

# ecoheat Aura

Infrarotheizung | Chauffage infrarouge |  
Riscaldamento a infrarossi | Infrared heater



DE Installations- und Betriebsanleitung

FR Instructions d'installation et d'utilisation

IT Istruzioni per l'installazione e l'uso

EN Installation and Operating Instructions

# ecoheat Aura

Infrarotheizung



DE Installations- und Betriebsanleitung

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>4</b>
1.1	Warnhinweise .....	4
1.2	Sachgemässe Verwendung .....	4
1.3	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	5
<b>2</b>	<b>Produktinformationen .....</b>	<b>6</b>
2.1	Hinweise zur Dokumentation .....	6
2.2	Produktbeschreibung .....	6
2.3	Technische Daten .....	7
<b>3</b>	<b>Montage .....</b>	<b>8</b>
3.1	Lieferumfang prüfen .....	8
3.2	Abmessungen .....	8
3.3	Aufstellort .....	9
3.4	Mindestabstände .....	9
3.5	Positionierung des Empfängers .....	10
3.6	Heizung montieren .....	11
<b>4</b>	<b>Elektrischer Anschluss .....</b>	<b>13</b>
4.1	Stromversorgung herstellen .....	13
<b>5</b>	<b>Betrieb .....</b>	<b>14</b>
5.1	Inbetriebnahme .....	14
5.2	Störungsbehebung .....	14
5.3	Reinigung .....	14
5.4	Ausser Betrieb nehmen .....	14
5.5	Recycling und Entsorgung .....	15
5.6	Garantie .....	15

## 1 - Sicherheit

Lesen Sie bitte sorgfältig diese Installations- und Betriebsanleitung. Heben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen gut auf. Wenn Sie die Heizung weitergeben, legen Sie alle Anleitungen bei.

### 1.1 - Warnhinweise

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

#### Warnzeichen und Signalwörter



**Gefahr!**

Unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden



**Gefahr!**

Lebensgefahr durch Stromschlag



**Warnung!**

Gefahr leichter Personenschäden



**Vorsicht!**

Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

### 1.2 - Sachgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Das Produkt dient der Erhöhung der Raumtemperatur in geschlossenen Wohnräumen.

#### Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage.
- die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung.
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



**Vorsicht - Einige Teile des Produkts können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Die bestimmungsgemässe Verwendung umfasst ausserdem die Installation gemäss IP-Klasse.

Nicht bestimmungsgemäss ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

**Achtung!**

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

### 1.3 - Allgemeine Sicherheitshinweise

**Gefahr durch Fehlbedienung**

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insbesondere das Kapitel „1 Sicherheit“ und die Warnhinweise.
- Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

**Risiko eines Sachschadens durch Überhitzung**

Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht abgedeckt oder verkleidet ist.



**Gefahr durch unzureichende Qualifikation**

Folgende Arbeiten dürfen nur Personen durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:

- Montage
- Demontage
- Installation
- Inbetriebnahme
- Inspektion und Wartung
- Reparatur
- Ausserbetriebnahme

- Beachten Sie alle produktbegleitenden Anleitungen.
- Gehen Sie gemäss dem aktuellen Stand der Technik vor.
- Halten Sie alle einschlägigen Richtlinien, Normen, Gesetze und anderen Vorschriften ein.

**Stromschlag**

Wenn Sie spannungsführende Komponenten berühren, dann besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Bevor Sie am Produkt arbeiten:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Oder schalten Sie das Produkt spannungsfrei, indem Sie alle Stromversorgungen abschalten (elektrische Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung, z.B. Sicherung oder Leitungsschutzschalter).
- Sichern Sie gegen Wiedereinschalten.
- Prüfen Sie auf Spannungsfreiheit.



**Heisse Bauteile**

Arbeiten Sie erst dann an den Bauteilen, wenn sie abgekühlt sind.



**Sachschaden durch ungeeignetes Werkzeug**

Um Schraubverbindungen anzuziehen oder zu lösen, verwenden Sie fachgerechtes Werkzeug.

## 2 - Produktinformationen

### 2.1 - Dokumentation

**Mitgeltende Unterlagen beachten**

Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die den Komponenten der Anlage beiliegen.

**Unterlagen aufbewahren**

Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

**Gültigkeit der Anleitung**

Diese Anleitung gilt ausschliesslich für:

Produkt	Abmessung	Leistung
ecoheat Aura 350	59,2 x 59,2 cm	350 W
ecoheat Aura 550	59,2 x 89,2 cm	550 W
ecoheat Aura 750	59,2 x 119,2 cm	750 W
ecoheat Aura 950	59,2 x 149,2 cm	950 W

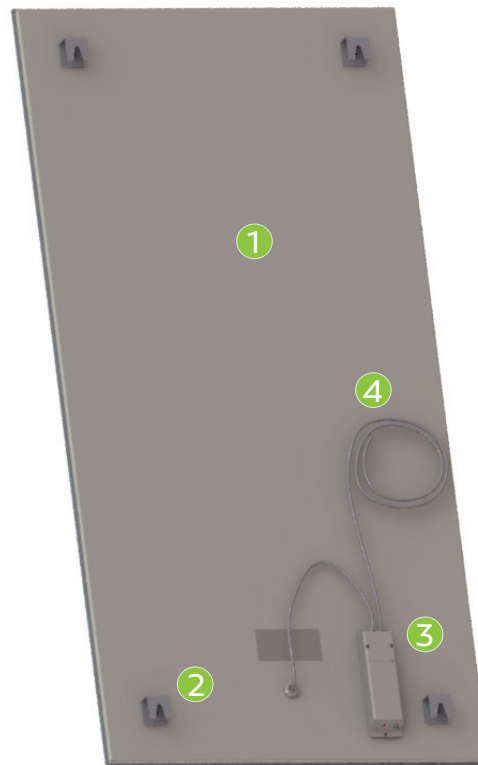
### 2.2 - Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine Infrarotheizung, die durch Infrarotwellen Wärme an Gegenstände abgibt. Die warmen Gegenstände geben dann wiederum Wärme an die Umgebung ab.

Das Produkt sollte in Kombination mit dem Funkthermostat ecoheat Sensus verwendet werden.

Das Produkt ist gleichsam für die Wand- und Deckenmontage geeignet. Die maximale Oberflächentemperatur bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C beträgt: 110 °C (115°C bei Deckenmontage).

Produktaufbau



Zu sehen ist die Rückseite einer Heizung im Format 120 x 60 cm.

Legende:

- 1 Infrarotheizung
- 2 Wandhalter (V-Halter)
- 3 Funkempfänger
- 4 Netzstecker

CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäss dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

2.3- Technische Daten

ecoheat	Aura 350	Aura 550	Aura 750	Aura 950
Gewicht	8,0 kg	11,5 kg	14,5 kg	17,5 kg
Abmessungen, Höhe	59,2 cm	59,2 cm	59,2 cm	59,2 cm
Abmessungen, Breite	59,2 cm	89,2 cm	119,2 cm	149,2 cm
Abmessungen, Tiefe	1,7 cm	1,7 cm	1,7 cm	1,7 cm
Netzspannung	1 - N PE 230 Volt / 50-60 Hz			
Leistung	350 W	550 W	750 W	950 W
Zul. Raumfeuchte	< 70 %			
Schutzklasse	IP 21			

## 3 - Montage

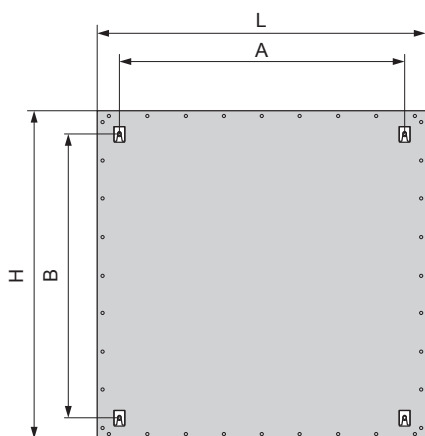
### 3.1 - Lieferumfang prüfen

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Anzahl	Bezeichnung
1 Stück	Infrarotheizung mit vormontiertem Empfänger, Anschlusskabel und Wandhaltern (V-Halter)
1 Stück	Montageschablone
1 Stück	Standard-Befestigungs-Set
1 Stück	Installations- und Betriebsanleitung

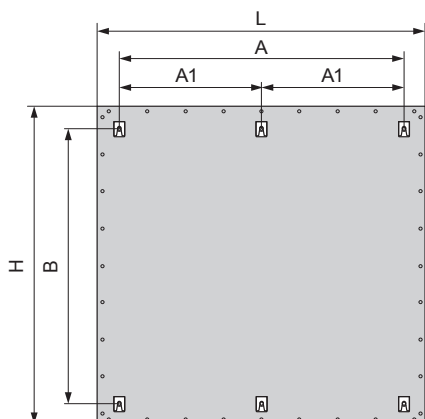
### 3.2 - Abmessungen

Heizungen bis  
119,2 cm Länge



ecoheat	H (cm)	L (cm)	A (cm)	B (cm)
Aura 350	59,2	59,2	44,0	44,0
Aura 550	59,2	89,2	74,0	44,0
Aura 750	59,2	119,2	104,0	44,0

Heizungen ab  
120,0 cm Länge



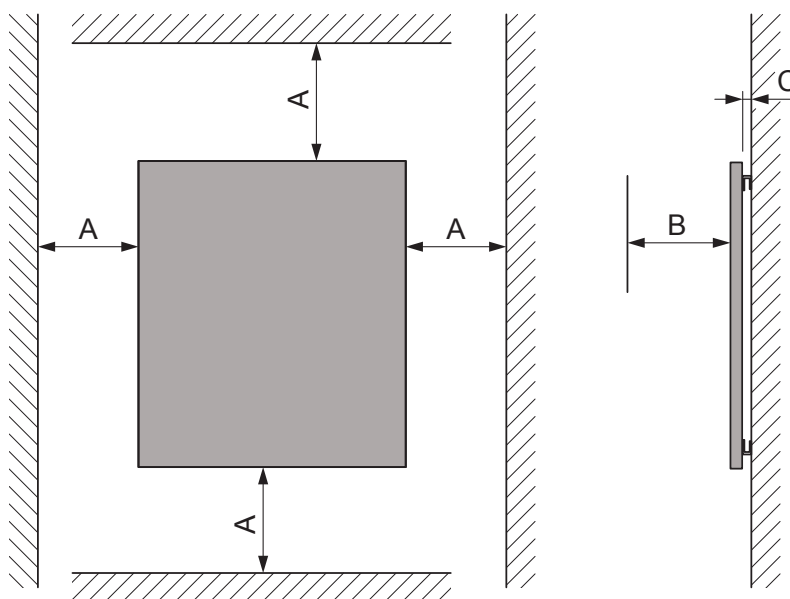
ecoheat	H (cm)	L (cm)	A (cm)	A1 (cm)	B (cm)
Aura 950	59,2	149,2	134,0	67,0	44,0



### 3.3 - Aufstellort

- Installieren Sie das Produkt nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose.
- Installieren Sie das Produkt nicht in Räumen mit übermässiger Feuchtigkeit.
- Installieren Sie das Produkt nicht ausserhalb geschlossener Räume oder in Räumen, wo es Wasser bzw. Nässe ausgesetzt ist, z.B. Schwimmbad.
- Installieren Sie das Produkt sowie deren Anschlusssteckdose mit Leitungen nicht in den Schutzzonenbereich 0, 1 und 2 von Nassräumen.
- Beachten Sie, dass die Raumtemperatur min. 17 °C betragen sollte, und halten Sie Fussböden und Heizkörper sauber, um Schwarzstaubniederschläge (Fogging Effekt) zu vermeiden.

### 3.4 - Mindestabstände



A = 20 cm      B = 40 cm      C = 2,8 cm

- Unterschreiten Sie nicht den Mindestabstand (C) zwischen Rückwand und Decke/Wand, der durch die Befestigungswinkel (V-Halter) vorgegeben ist.
- Stellen Sie sicher, dass zwischen Rückwand und Decke/Wand eine kontinuierliche Luftzirkulation möglich ist.
- Halten Sie generell zu Bereichen der IP-Klassen 44/65/67 einen Mindestabstand von 60 cm in alle Richtungen.

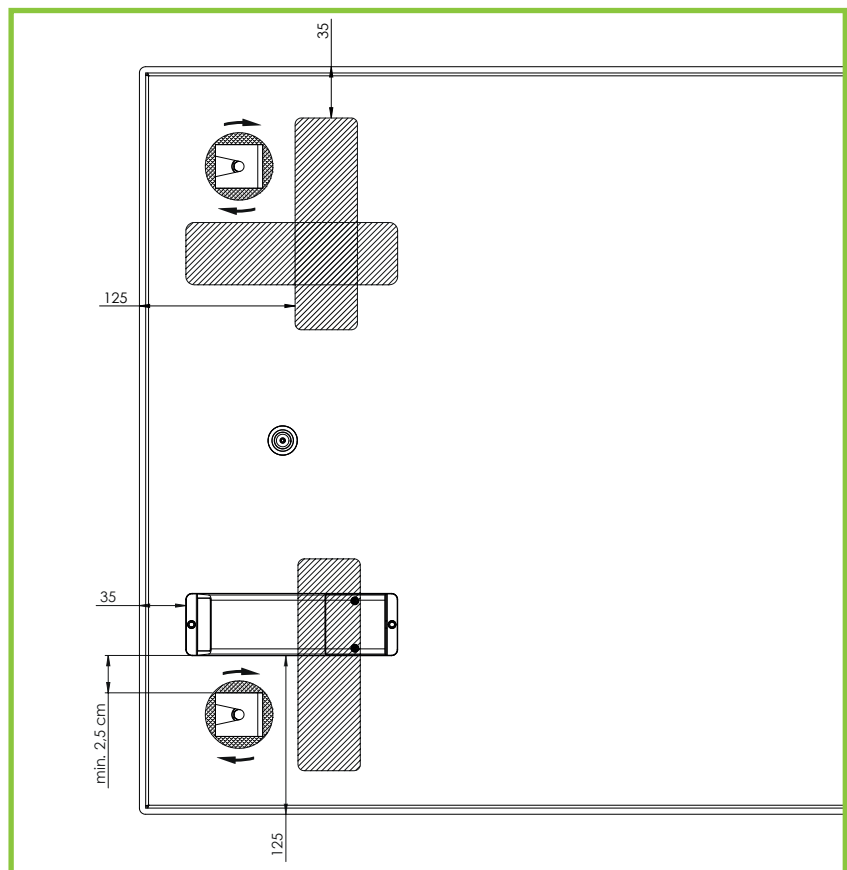
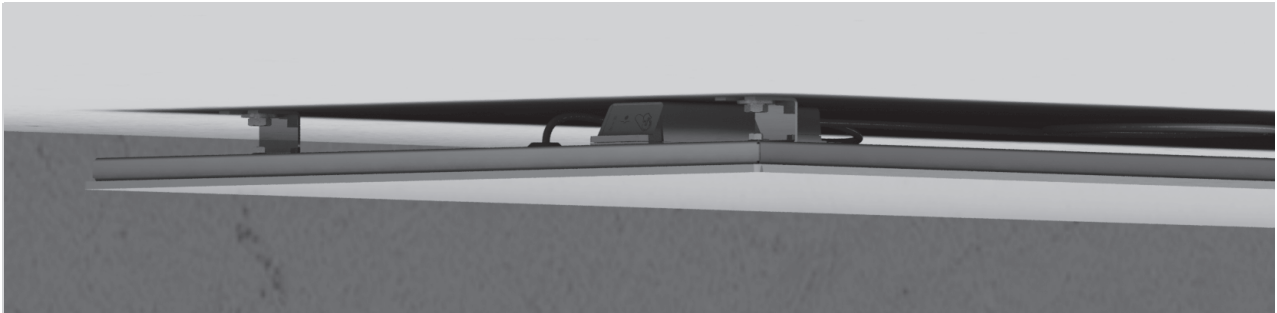


### 3.5 - Positionierung des Empfängers

Die Positionierung des Empfänger darf ausschliesslich im Randbereich der Heizung bzw. durch eine Befestigung an der Raumdecke erfolgen.



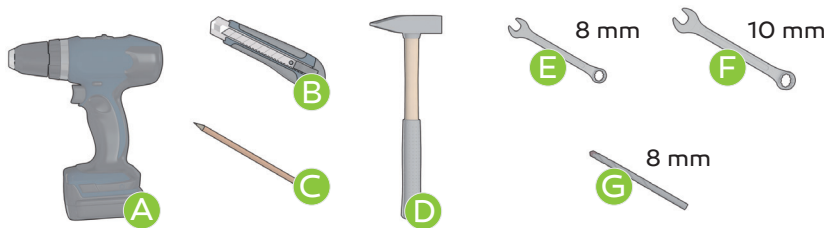
**ACHTUNG: NICHT MITTIG AUF DIE RÜCKWAND DES HEIZKÖRPERS ABLEGEN! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!**



- Entfernen Sie die Schutzfolie des Klebebandes auf der Rückseite des Funkempfängers.
- Befestigen Sie den Funkempfänger auf der Rückseite der Infrarotheizung in einer der vier dargestellten Positionen.
- Achten Sie darauf, dass die Seite, an der sich das Bedienelement befindet, nach aussen gerichtet ist, um den Funkempfänger nach der Heizungsmontage bedienen zu können.
- Achten Sie darauf, mindestens 2,5 cm Abstand zu den V-Haltern einzuhalten, um diese bei der Montage der Heizung drehen zu können.
- Drücken Sie den Funkempfänger an und vergewissern Sie sich, dass dieser vollflächig auf der Rückseite haftet.

### 3.6 - Heizung montieren

#### Empfohlenes Werkzeug

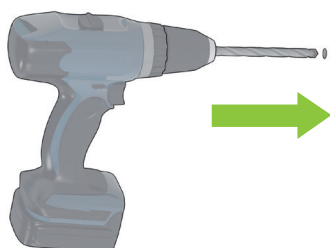


- A Akkuschauber oder elektrische Bohrmaschine
- B Cutter-Messer oder Teppich-Messer
- C Bleistift oder Kugelschreiber
- D Hammer
- E Schraubenschlüssel mit 8 mm Schlüsselweite (Maul oder Ring)
- F Schraubenschlüssel mit 10 mm Schlüsselweite (Maul oder Ring)
- G Bohrer mit 8 mm passend zum Material Ihrer Wand bzw. Decke

#### Montageschablone

- Benutzen Sie die beiliegende Montageschablone, um die Lage der Bohr-  
löcher für die Montage des Produkts an der Wand bzw. Decke zu ermitteln.  
Beachten Sie unbedingt die Anforderungen an den Aufstellort und die  
erforderlichen Mindestabstände (siehe Punkt 3.4).
- Bei einer Montage an der Wand empfehlen wir die Verwendung einer  
Wasserwaage für eine lotrechte Montageposition.

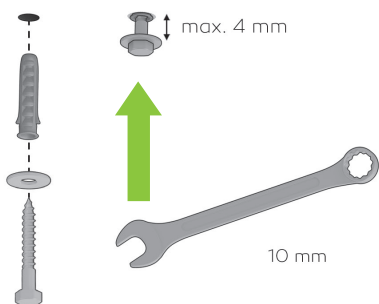
#### Montage



- 1 Bohren Sie als erstes die erforderlichen Löcher mit einem für den Werk-  
stoff ihrer Wand bzw. Decke geeigneten 8 mm Bohrer an den zuvor  
markierten Positionen.

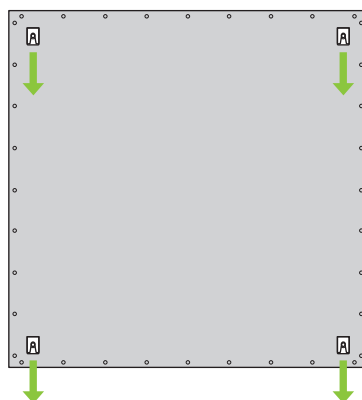
- Für Heizungen bis max 119,2 cm Länge bohren Sie 4 Löcher.
- Für Heizungen ab 120,0 cm Länge bohren Sie 6 Löcher.

Die Anzahl der Löcher gibt Ihnen zudem die mitgelieferte Bohrscha-  
blone vor. Bitte achten Sie auf eine korrekte Positionierung der Bohr-  
löcher für eine optimale Montage der später daran zu verschraubenden  
Wandhalter (V-Halter).



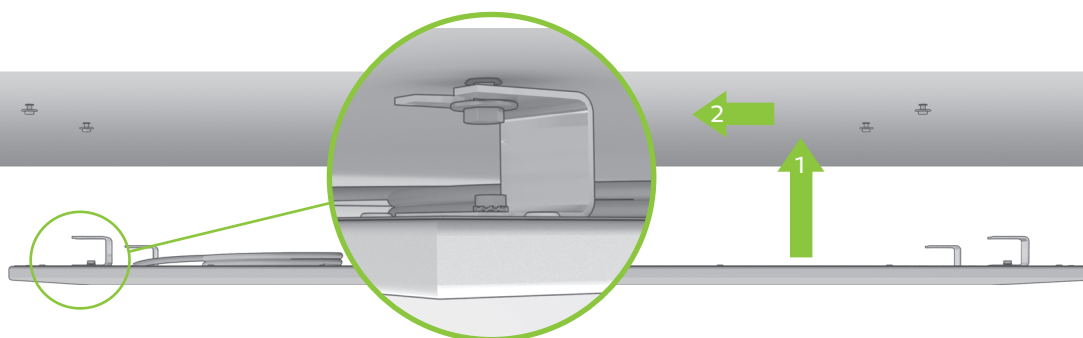
- Verwenden Sie (sofern für den Werkstoff ihrer Wand bzw. Decke geeig-  
net) die mitgelieferten Dübel, die Schlüsselschrauben und die Unterleg-  
scheiben aus dem der Heizung mitgelieferten „Standard-Befestigungs-  
Set“ - wie linksstehend abgebildet.
- 2 Stecken Sie die Dübel in die Löcher (ggf. mit dem Hammer einschlagen)  
und schrauben Sie die Schrauben mit den Unterlegscheiben mit Hilfe  
eines 10 mm Schraubenschlüssels ein. Ziehen Sie die Schrauben nicht  
komplett an. Lassen Sie zwischen Unterlegscheibe und Wand bzw.  
Decke 4 mm Platz.

- 3 Kontrollieren Sie ob alle Wandhalter (V-Halter) Ihrer Heizung mit der Öffnung in eine Richtung zeigen. Falls nicht, richten Sie die V-Halter einheitlich in eine Richtung aus. In welche Richtung ist unerheblich.



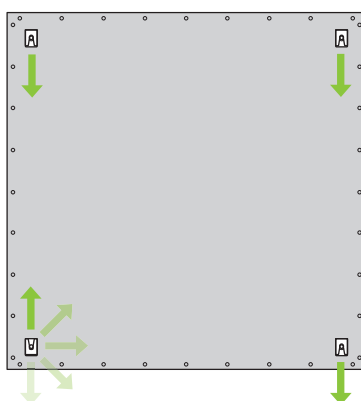
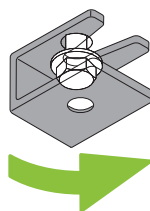
Bei einer Deckenbefestigung lassen Sie sich beim nächsten Montageschritt von einer zweiten Person helfen. Stellen Sie (falls benötigt) eine Leiter bereit.

- 4 Heben Sie die Heizung an die Montageposition, so dass die Öffnungen der V-Halter unmittelbar vor den bereits auf Abstand eingedrehten Schrauben liegen.

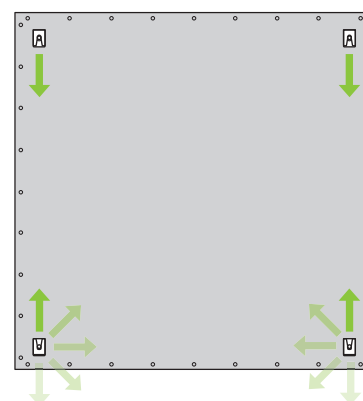


- 5 Schieben Sie die Heizung seitlich bis die Schrauben vollständig in die V-Halter eingefahren sind. Achten Sie auf die Unterlegscheiben.

- 6 Sperren Sie die Heizung durch eine 180°-Drehung der V-Halter:



**Wandmontage:**  
Einen beliebigen „V-Halter“ drehen



**Deckenmontage:**  
Zwei beliebige „V-Halter“ drehen

- 7 Ziehen Sie alle 8 bzw. 12 Schrauben mit den beiden Schraubenschlüsseln 8 und 10 mm fest. Überprüfen Sie den festen Sitz der Heizung.

## 4 - Elektrischer Anschluss

### 4.1 - Stromversorgung herstellen

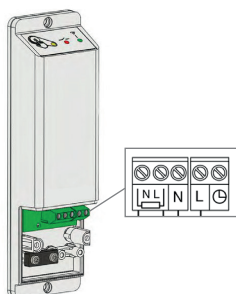
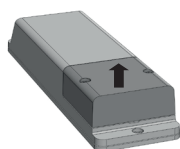


**Vorsicht! Risiko von Sachschäden durch zu hohe Anschlussspannung!**

Bei Netzspannungen über 230 Volt können Elektronikkomponenten zerstört werden. Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung des Netzes 230 Volt beträgt.

Die Infrarotheizung verfügt über einen vorverdrahteten Funkempfänger und ein dreiadriges Anschlusskabel mit 1,9 m Länge an dessen Ende ein Netzstecker montiert ist.

Bedingung:  
Funkempfänger



**Achtung! Änderungen am elektrischen Anschluss des vorinstallierten Funkempfängers dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen!**

- Verbinden Sie die Erdleitung des Netzes mit der gelb-grünen Anschlussleitung der Infrarotheizung.
- Verbinden Sie die Phase (Leiter) des Netzes mit der Klemme L.
- Verbinden Sie den Nulleiter des Netzes mit der Klemme N.
- Verbinden Sie die Klemme (L) mit der blauen Anschlussleitung der Infrarotheizung.
- Verbinden Sie die Klemme (N) mit der braunen Anschlussleitung der Infrarotheizung.

## 5 - Betrieb

### 5.1- Inbetriebnahme

Schalten Sie die Stromversorgung zur Heizung ein.

Wenn sich nicht unmittelbar eine angenehme Wärme einstellt, dann lassen Sie den Heizkörper über einen längeren Zeitraum im Betrieb, bis ein angenehmes Raumklima entsteht.

Sobald alle festen Körper erwärmt sind, entsteht im Raum eine angenehme Wärme.

Nehmen Sie alle von Ihnen verwendeten Funk-Steuerungskomponenten in Betrieb. Lesen Sie dazu die jeweiligen Bedienungsanleitungen.

### 5.2- Störungsbehebung

Sofern die Heizung keine Wärme abgibt, prüfen Sie, ob die Heizung abgedeckt oder verdeckt ist.

Möglicherweise haben die in die Heizung integrierten Sicherheitstemperaturbegrenzer die Heizung abgeschaltet. In diesem Fall warten Sie die Abkühlphase ab. Die Heizung schaltet sich automatisch wieder ein.

### 5.3- Reinigung

Durch Raumluftverunreinigung durch Zigaretten, Kamin oder Kochdämpfe kann sich die Oberflächenfarbe der Heizung verändern.

- Reinigen Sie die Heizung nach der Abkühlphase in regelmässigen Abständen mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.



**Vorsicht! Risiko eines Sachschadens durch ungeeignete Reinigungsmittel!**

### 5.4- Ausser Betrieb nehmen

Schalten Sie die Stromversorgung zur Heizung ab.

## 5.5 - Recycling und Entsorgung



### Umweltbewusste Entsorgung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Um Umwelt und Gesundheit zu schützen, muss das Produkt fachgerecht entsorgt werden.

Bringen Sie es zu einer Sammelstelle oder dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Sie helfen so mit, wertvolle Rohstoffe zu recyceln und unsere Umwelt zu schonen.

## 5.6 - Garantie

Die Garantiezeit von 5 Jahren beginnt ab Lieferdatum.

Im Falle eines Garantieanspruchs wird ein defektes Gerät entweder repariert oder gegen einen gleichwertigen Ersatz ausgetauscht. Wird die Garantie in Anspruch genommen, verlängert sich die Garantie nicht, sondern läuft weiter.

Wenden Sie sich bei einem Defekt des Geräts an den Kundenservice des Händlers, bei dem das Gerät gekauft wurde. Bitte geben Sie bei jeder Kontaktaufnahme Ihre Bestell- oder Rechnungsnummer an. Senden Sie bitte keine Geräte ohne Voranmeldung zurück.

Beachten Sie bitte, dass nicht jeder technische Defekt innerhalb der Garantiezeit zwingend ein Garantiefall sein muss. Der Garantieanspruch wird in Fällen wie Elementarschäden, Feuchtigkeitsschäden, Schlag- oder Sturzschäden, natürliche Abnutzung, Fehlmanipulationen, Beschädigungen durch Einwirkung von aussen sowie Eingriffe in das Produkt oder dessen Modifikation, in der Regel abgelehnt.

Bei Fragen oder Unsicherheiten besuchen Sie bitte das ecofort Support Center auf [support.ecofort.ch](https://support.ecofort.ch). Hier finden Sie die aktuellen Lösungen und Hilfen zu Ihrem Produkt.

ecofort AG  
Ipsachstrasse 16  
CH-2560 Nidau

*Haben Sie eine Frage zum Produkt?*

Informieren Sie sich im ecofort Support Center: <https://support.ecofort.ch>

*Haben Sie eine Beanstandung?*

Schreiben Sie uns eine E-Mail: [support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)

# ecoheat Aura

Chauffage infrarouge



FR Instructions d'installation et d'utilisation



## Table des matières

<b>1</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>18</b>
1.1	Avertissements .....	18
1.2	Utilisation conforme .....	18
1.3	Consignes générales de sécurité .....	19
<b>2</b>	<b>Informations relatives aux produits .....</b>	<b>20</b>
2.1	Remarques sur la documentation .....	20
2.2	Description du produit .....	20
2.3	Données techniques .....	21
<b>3</b>	<b>Montage .....</b>	<b>22</b>
3.1	Vérifier l'étendue de la livraison .....	22
3.2	Dimensions .....	22
3.3	Lieu d'installation .....	23
3.4	Distances minimales .....	23
3.5	Positionnement du récepteur .....	24
3.6	Monter le chauffage .....	25
<b>4</b>	<b>Raccordement électrique .....</b>	<b>27</b>
4.1	Établir l'alimentation électrique .....	27
<b>5</b>	<b>Fonctionnement .....</b>	<b>28</b>
5.1	Mettre le chauffage en service .....	28
5.2	Dépannage .....	28
5.3	Nettoyage .....	28
5.4	Mettre hors service .....	28
5.5	Recyclage et élimination .....	29
5.6	Garantie .....	29

## 1 - Sécurité

Veuillez lire attentivement ces instructions d'installation et d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions ainsi que tous les documents qui les accompagnent. Si vous transmettez le chauffage à un tiers, joignez toutes les instructions.

### 1.1 - Avertissements

Les avertissements relatifs à l'action sont gradués comme suit avec des signes d'avertissement et des mots de signalisation en fonction de la gravité du danger potentiel :

Signes d'avertissement et mots de signalisation



**Danger !**

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



**Danger !**

Danger de mort par électrocution



**Avertissement !**

Risque de dommages corporels



**Attention !**

Risque de dommages matériels ou de dommages pour l'environnement

### 1.2 - Utilisation conforme

Une utilisation inappropriée ou non conforme peut mettre en danger la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou de tiers ou endommager le produit et d'autres biens matériels.

Le produit sert à augmenter la température ambiante dans des pièces d'habitation fermées.

L'utilisation conforme à l'usage prévu comprend :

- le respect des instructions de service jointes au produit ainsi que de tous les autres composants de l'installation.
- l'installation et le montage conformément à l'homologation du produit et du système.
- le respect de toutes les conditions d'inspection et d'entretien mentionnées dans les instructions.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence sous surveillance.

Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre le produit que s'ils sont surveillés ou s'ils ont été formés à l'utilisation du produit.

ont été formés à l'utilisation sûre du produit et ont compris les risques qui en découlent, à condition que le produit soit placé ou installé dans sa position d'utilisation normale. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher le produit dans la prise. brancher le produit dans la prise, régler le produit, nettoyer le produit et/ou effectuer l'entretien par l'utilisateur.



**Attention - Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent manuel ou toute utilisation dépassant celle décrite ici est considérée comme non conforme à l'usage prévu.

L'utilisation conforme comprend en outre l'installation selon la classe IP. Toute utilisation commerciale et industrielle directe n'est pas non plus conforme à l'usage prévu.

**Attention!**

Toute utilisation abusive est interdite.

### 1.3 - Consignes générales de sécurité

**Danger dû à une mauvaise manipulation**

En cas d'erreur de manipulation, vous pouvez vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes et provoquer des dommages matériels.

- Lisez attentivement le présent mode d'emploi et tous les documents qui l'accompagnent, en particulier le chapitre „1 Sécurité“ et les avertissements.

- N'effectuez que les opérations pour lesquelles le présent mode d'emploi donne des instructions.

**Risque de dommages matériels dus à une surchauffe**

Assurez-vous que le produit n'est pas couvert ou recouvert.



**Danger dû à une qualification insuffisante**

Les travaux suivants ne peuvent être effectués que par des personnes suffisamment qualifiées :

- Montage
- Démontage
- Installation
- Mise en service
- Inspection et maintenance
- Réparation
- Mise hors service

- Respectez toutes les instructions accompagnant le produit.

- Procédez selon l'état actuel de la technique.

- Respectez toutes les directives, normes, lois et autres prescriptions en vigueur.

**Électrocution**

Si vous touchez des composants sous tension, il y a danger de mort par électrocution.

Avant de travailler sur le produit :

- Débranchez la fiche secteur.
- Ou mettez le produit hors tension en coupant toutes les alimentations électriques (dispositif de séparation électrique avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm, p. ex. fusible ou disjoncteur).
- Protégez le produit contre toute remise en marche.
- Vérifiez l'absence de tension.



**Composants chauds**

Ne travaillez pas sur les composants tant qu'ils n'ont pas refroidi.



**Dommages matériels dus à un outil inadapté**

Pour serrer ou desserrer les raccords vissés, utilisez des outils professionnels.

## 2 - Informations relatives aux produits

### 2.1 - Remarques sur la documentation

**Consulter la documentation jointe**

Respectez impérativement toutes les instructions de service qui accompagnent les composants de l'installation.

**Conserver les documents**

Conservez ce mode d'emploi ainsi que tous les documents qui l'accompagnent pour une utilisation ultérieure. Conservez pour une utilisation ultérieure.

**Validité des instructions**

Ces instructions sont exclusivement valables pour :

Produit	Dimensions	Puissance
ecoheat Aura 350	59,2 x 59,2 cm	350 W
ecoheat Aura 550	59,2 x 89,2 cm	550 W
ecoheat Aura 750	59,2 x 119,2 cm	750 W
ecoheat Aura 950	59,2 x 149,2 cm	950 W

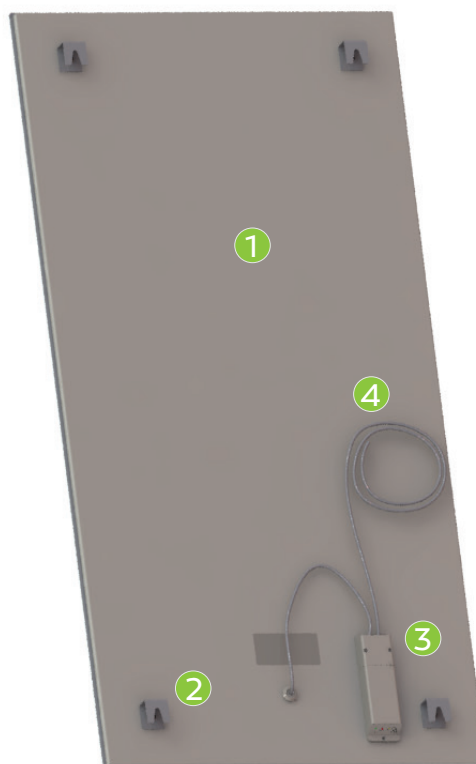
### 2.2 - Description du produit

Le produit est un chauffage infrarouge qui transmet de la chaleur aux objets par le biais d'ondes infrarouges. Les objets chauds transmettent à leur tour de la chaleur à l'environnement.

Le produit doit être utilisé en combinaison avec le thermostat sans fil ecoheat Sensus.

Le produit convient aussi bien pour un montage mural que pour un montage au plafond. La température de surface maximale à une température ambiante de 20 °C est de : 110 °C (115 °C pour un montage au plafond).

## Structure du produit



On y voit le dos d'un chauffage au format 120 x 60 cm.

Légende :

- 1 Chauffage à infrarouge
- 2 Support mural (support en V)
- 3 Récepteur radio
- 4 Fiche de prise

## Marquage CE

Le marquage CE atteste que les produits répondent, conformément à la plaque signalétique, aux exigences essentielles des directives correspondantes.



## 2.3- Données techniques

ecoheat	Aura 350	Aura 550	Aura 750	Aura 950
Poids	8,0 kg	11,5 kg	14,5 kg	17,5 kg
Dimensions, hauteur	59,2 cm	59,2 cm	59,2 cm	59,2 cm
Dimensions, largeur	59,2 cm	89,2 cm	119,2 cm	149,2 cm
Dimensions, profondeur	1,7 cm	1,7 cm	1,7 cm	1,7 cm
Puissance	1 - N PE 230 Volt / 50-60 Hz			
Tension du réseau	350 W	550 W	750 W	950 W
Humidité ambiante admissible	< 70 %			
Classe de protection	IP 21			
Type de montage	Montage au mur et au plafond			

## 3 - Montage

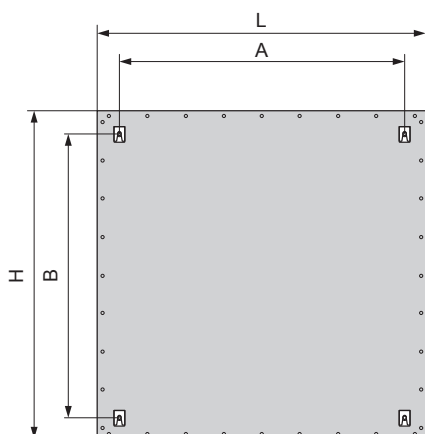
### 3.1 - Vérifier l'étendue de la livraison

Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et intact.

Nombre	Désignation
1 pièce	Chauffage infrarouge avec récepteur prémonté, câble de raccordement et supports muraux (supports en V)
1 pièce	Gabarit de montage
1 pièce	Kit de fixation standard
1 pièce	Manuel d'installation et d'utilisation

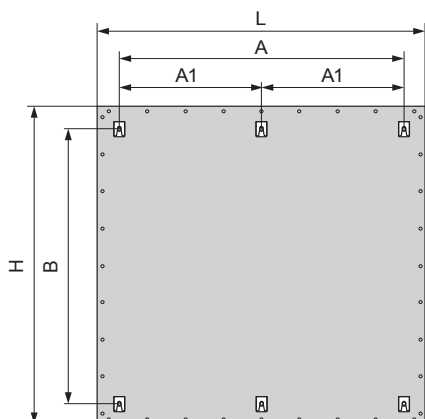
### 3.2 - Dimensions

Chauffages jusqu'à 119,2 cm de longueur



ecoheat	H (cm)	L (cm)	A (cm)	B (cm)
Aura 350	59,2	59,2	44,0	44,0
Aura 550	59,2	89,2	74,0	44,0
Aura 750	59,2	119,2	104,0	44,0

Chauffages jusqu'à 120 cm de longueur

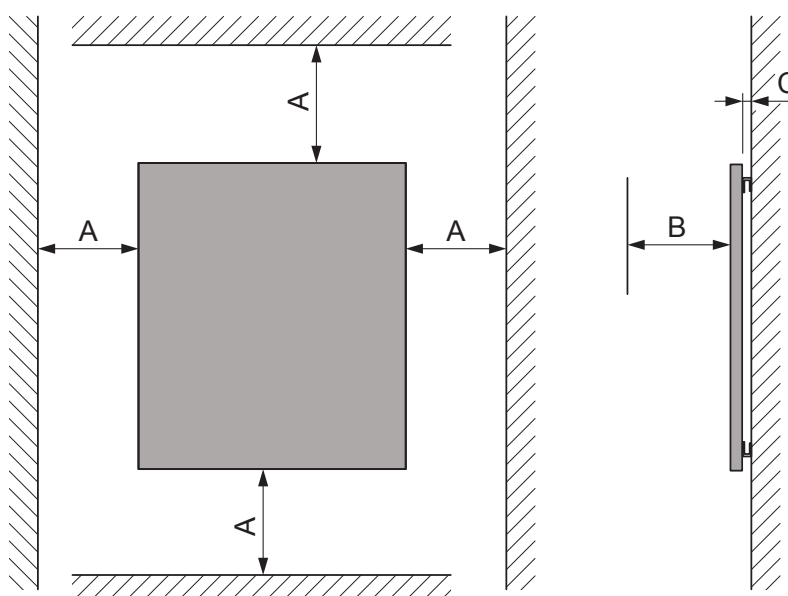


ecoheat	H (cm)	L (cm)	A (cm)	A1 (cm)	B (cm)
Aura 950	59,2	149,2	134,0	67,0	44,0

### 3.3 - Lieu d'installation

- N'installez pas le produit directement en dessous d'une prise murale.
- N'installez pas le produit dans des locaux présentant une humidité excessive.
- N'installez pas le produit en dehors de locaux fermés ou dans des locaux où il est exposé à l'eau ou à l'humidité, par exemple dans une piscine.
- N'installez pas le produit ni sa prise de raccordement avec les câbles dans les zones de protection 0, 1 et 2 de locaux humides.
- Veillez à ce que la température ambiante soit d'au moins 17 °C et gardez les sols et les radiateurs propres afin d'éviter les dépôts de poussière noire (effet de fogging).

### 3.4 - Mindestabstände



A = 20 cm      B = 40 cm      C = 2,8 cm

- Ne descendez pas en dessous de la distance minimale (C) entre la paroi arrière et le plafond/mur, qui est définie par les équerres de fixation (supports en V).
- Veillez à ce qu'une circulation d'air continue soit possible entre la paroi arrière et le plafond/mur.
- En règle générale, respectez une distance minimale de 60 cm dans toutes les directions par rapport aux zones des classes IP 44/65/67.

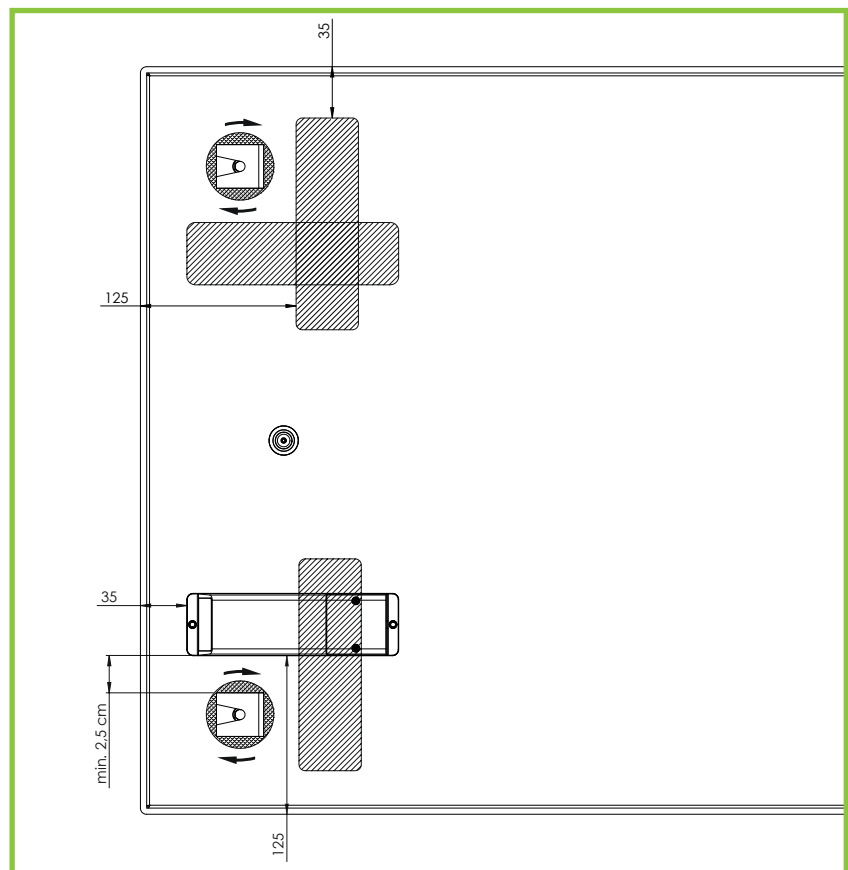
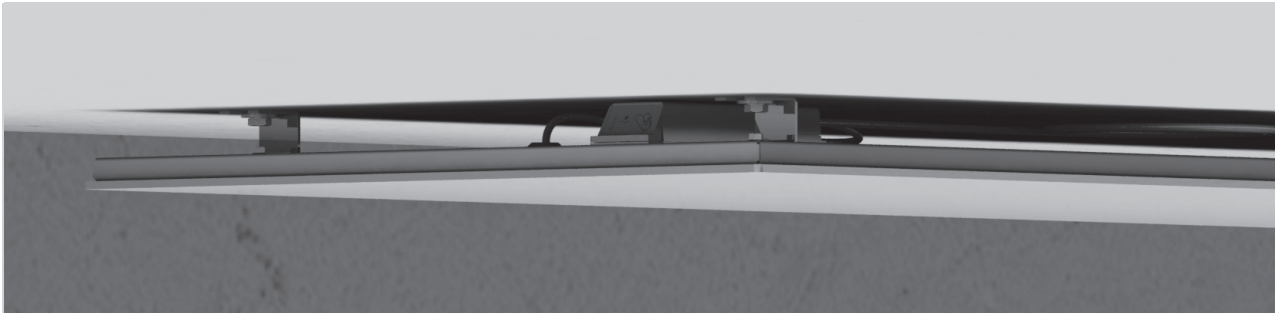


### 3.5 - Positionnement du récepteur

Le récepteur doit être positionné exclusivement en bordure du chauffage ou fixé au plafond de la pièce.



**ATTENTION: NE PAS POSER LE RÉCEPTEUR AU MILIEU DE LA PAROI ARRIÈRE DU RADIATEUR ! RISQUE DE SURCHAUFFE !**

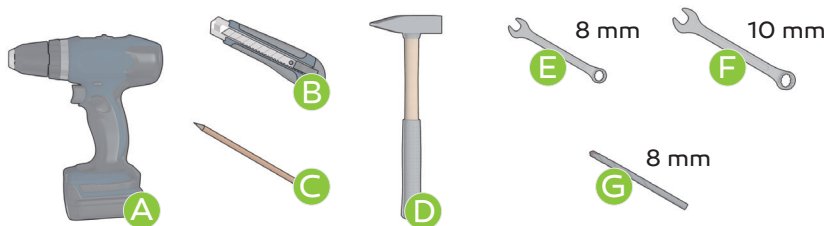


- Retirez le film de protection de la bande adhésive au dos du récepteur radio.
- Fixez le récepteur radio à l'arrière du chauffage infrarouge dans l'une des quatre positions représentées.
- Veillez à ce que le côté sur lequel se trouve l'élément de commande soit orienté vers l'extérieur afin de pouvoir utiliser le récepteur radio après le montage du chauffage.
- Veillez à respecter une distance d'au moins 2,5 cm par rapport aux supports en V afin de pouvoir les tourner lors du montage du chauffage.
- Appuyer sur le récepteur radio et s'assurer qu'il adhère sur toute sa surface au dos.



### 3.6 - Monter le chauffage

#### Outils recommandés

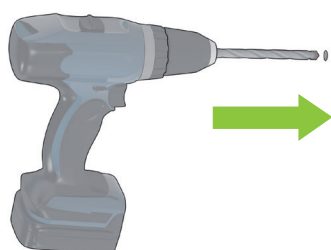


- A Perceuse électrique à percussion ou visseuse sans fil
- B Cutter ou couteau à tapis
- C Crayon ou stylo à bille
- D Marteau
- E Clé de 8 mm (à fourche ou à œil)
- F Clé de 10 mm (à fourche ou à œil)
- G Mèche de 8 mm adaptée au matériau de votre mur ou plafond

#### Gabarit de montage

- Utilisez le gabarit de montage fourni pour déterminer l'emplacement des trous de perçage pour le montage du produit sur le mur ou le plafond. Respectez impérativement les exigences relatives au lieu d'installation et les distances minimales requises (voir point 3.4).
- En cas de montage au mur, nous recommandons l'utilisation d'un niveau à bulle pour une position de montage d'aplomb.

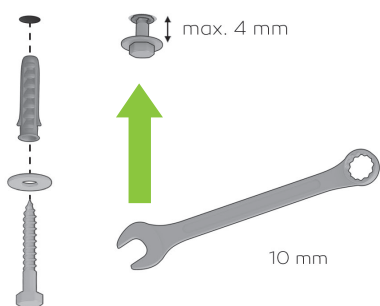
#### Montage



- 1 Commencez par percer les trous nécessaires avec une mèche de 8 mm adaptée au matériau de votre mur ou de votre plafond, aux positions marquées précédemment.

- Pour les chauffages d'une longueur maximale de 119,2 cm, percez 4 trous.
- Pour les chauffages d'une longueur supérieure à 120,0 cm, percez 6 trous.

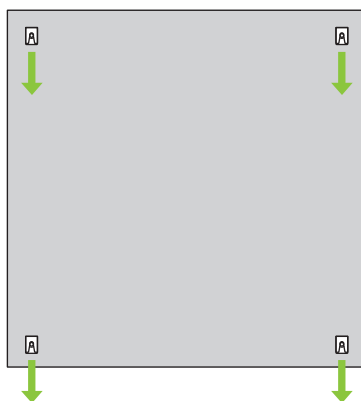
Le gabarit de perçage fourni vous indique le nombre de trous à percer. Veillez à positionner correctement les trous de perçage pour un montage optimal des supports muraux (supports en V) qui seront vissés ultérieurement.



Utilisez (dans la mesure où ils sont adaptés au matériau de votre mur ou de votre plafond) les chevilles, les vis à clé et les rondelles fournies dans le « kit de fixation standard » livré avec le chauffage - comme illustré à gauche.

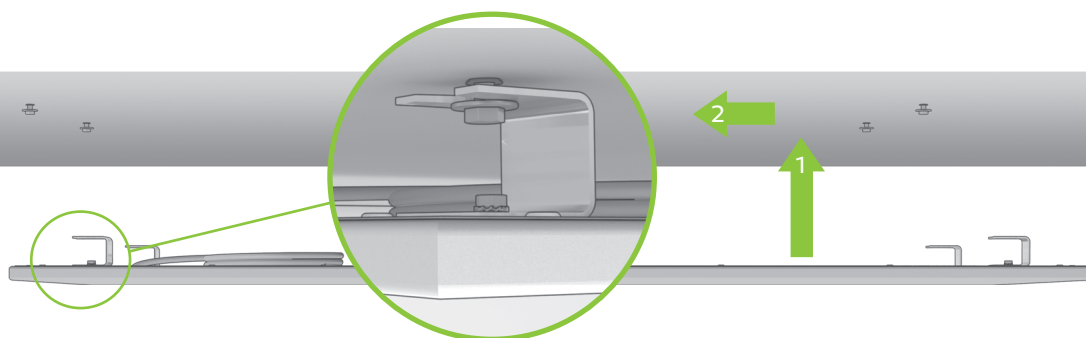
- 2 Insérez les chevilles dans les trous (si nécessaire, frappez-les avec un marteau) et vissez les vis avec les rondelles à l'aide d'une clé de 10 mm. Ne serrez pas complètement les vis. Laissez un espace de 4 mm entre la rondelle et le mur ou le plafond.

- 3 Vérifiez si tous les supports muraux (supports en V) de votre chauffage sont orientés avec l'ouverture dans la même direction. Si ce n'est pas le cas, alignez les supports en V de manière uniforme dans une seule direction. La direction n'a pas d'importance.



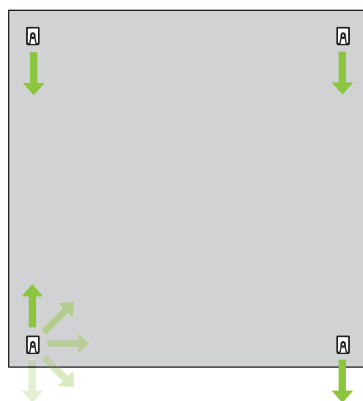
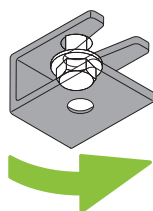
Dans le cas d'une fixation au plafond, faites-vous aider par une deuxième personne lors de l'étape suivante du montage. Prévoyez une échelle (si nécessaire).

- 4 Soulevez le chauffage en position de montage de sorte que les ouvertures des supports en V se trouvent juste devant les vis déjà vissées à distance. Les vis se trouvent.

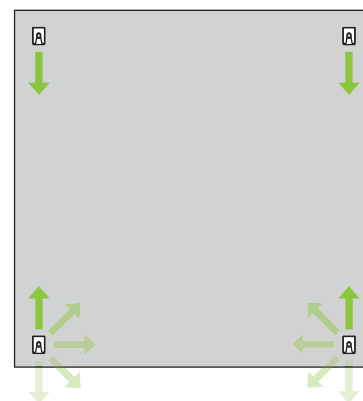


- 5 Poussez le chauffage latéralement jusqu'à ce que les vis soient complètement insérées dans les supports en V. Faites attention aux rondelles.

- 6 Bloquez le chauffage en tournant le support en V de 180° :



**Montage mural:**  
Tourner n'importe quel „support en V“



**Montage au plafond:**  
tourner deux „supports en V“ quelconques

- 7 Serrez toutes les 8 ou 12 vis avec les deux clés de 8 et 10 mm. Vérifiez que le chauffage est bien fixé.

## 4 - Raccordement électrique

### 4.1 - Établir l'alimentation électrique

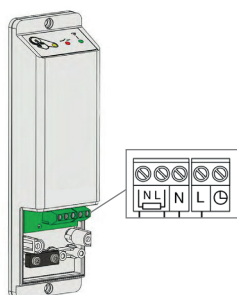
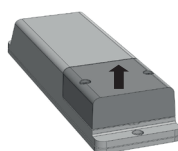


**Attention ! Risque de dommages matériels en raison d'une tension de raccordement trop élevée !**

Des tensions de réseau supérieures à 253 volts peuvent détruire des composants électroniques. Assurez-vous que la tension nominale du réseau est de 230 volts.

Le chauffage infrarouge dispose d'un récepteur radio précâblé et d'un câble de raccordement à trois fils de 1,9 m de long, au bout duquel est montée une fiche de prise.

Condition à remplir:  
Récepteur radio



**Attention ! Les modifications du raccordement électrique du récepteur radio préinstallé ne doivent être effectuées que par un électricien spécialisé !**

- Raccordez le câble de terre du réseau au câble de raccordement jaune-vert. câble de raccordement du chauffage à infrarouge.
- Relie la phase (conducteur) du réseau à la borne L.
- Raccordez le conducteur neutre du réseau à la borne N.
- Reliez la borne (L) au câble de raccordement bleu du chauffage infrarouge.
- Reliez la borne (N) au câble de raccordement marron du chauffage infrarouge.

## 5 - Fonctionnement

### 5.1- Mettre le chauffage en service

Mettez en marche l'alimentation électrique du chauffage.

Si une chaleur agréable ne se dégage pas immédiatement, laissez le radiateur en marche pendant une période prolongée jusqu'à ce qu'un climat ambiant agréable se crée.

Dès que tous les corps solides sont réchauffés, une chaleur agréable se dégage dans la pièce.

Mettez en service tous les composants de radiocommande que vous utilisez. Lisez à cet effet les modes d'emploi respectifs.

Si le chauffage ne dégage pas de chaleur, vérifiez qu'il n'est pas recouvert ou encrassé.

### 5.2 - Dépannage

Il est possible que les limiteurs de température de sécurité intégrés au chauffage aient coupé le chauffage. Dans ce cas, attendez la phase de refroidissement. Le chauffage se remet automatiquement en marche.

### 5.3- Nettoyage

La pollution de l'air ambiant, par exemple par la fumée de cigarette, la cheminée/le poêle ou les vapeurs de cuisson, peut modifier la couleur de la surface du chauffage.

- Nettoyez le chauffage à intervalles réguliers après la phase de refroidissement. à intervalles réguliers avec un chiffon humide et un peu de solvant. un peu de savon.



Attention ! Risque de dommages matériels en cas d'utilisation de produits de nettoyage inappropriés !

### 5.4-Mettre hors service

Coupez l'alimentation électrique du chauffage.

## 5.5 - Recyclage et élimination



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement et la santé, ce produit doit être éliminé de manière appropriée.

Apportez-le à un point de collecte ou au revendeur chez qui vous l'avez acheté. Vous contribuerez ainsi au recyclage de précieuses matières premières et à la protection de notre environnement.

## 5.6 - Garantie

La période de garantie de 5 ans commence à partir de la date de livraison.

Dans le cas d'une demande de garantie, un appareil défectueux sera soit réparé, soit remplacé par un remplacement équivalent. Si la garantie est réclamée, la garantie ne sera pas prolongée mais continuera de fonctionner.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, contactez le centre de service du détaillant où l'appareil a été acheté. Veuillez indiquer votre numéro de commande ou de facture à chaque contact. Veuillez ne renvoyer aucun appareil sans préavis.

Veuillez noter que tous les défauts techniques dans la période de garantie ne doivent pas nécessairement être une réclamation de garantie. La demande de garantie est généralement rejetée dans des cas tels que les dommages élémentaires, l'humidité, les chocs ou les chutes, l'usure naturelle, les manipulations incorrectes, les dommages causés par des influences externes et les interférences avec le produit ou sa modification.

Si vous avez des questions ou des incertitudes, veuillez visiter le centre d'assistance ecofort sur [support.ecofort.ch](https://support.ecofort.ch). Vous trouverez ici les dernières solutions et l'aide pour votre produit.

ecofort SA  
Ipsachstrasse 16  
CH-2560 Nidau

*Vous avez une question sur le produit ?*  
Informez-vous au centre d'assistance d'ecofort : <https://support.ecofort.ch>

*Vous avez une réclamation à formuler ?*  
Envoyez-nous un e-mail : [support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)

# ecoheat Aura

Riscaldatore a infrarossi



IT Istruzioni per l'installazione e l'uso

## Indice dei contenuti

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>32</b>
1.1	Avvertenze .....	32
1.2	Uso appropriato .....	32
1.3	Istruzioni generali di sicurezza .....	33
<b>2</b>	<b>Informazioni sul prodotto .....</b>	<b>34</b>
2.1	Note sulla documentazione .....	34
2.2	Descrizione del prodotto .....	34
2.3	Dati tecnici .....	35
<b>3</b>	<b>Montaggio .....</b>	<b>36</b>
3.1	Controllare la portata della consegna .....	36
3.2	Dimensioni .....	36
3.3	Requisiti del sito di installazione .....	37
3.4	Distanze minime .....	37
3.5	Posizionamento del ricevitore .....	38
3.6	Installazione del riscaldamento .....	39
<b>4</b>	<b>Collegamento elettrico .....</b>	<b>41</b>
4.1	Stabilire l'alimentazione .....	41
<b>5</b>	<b>Funzionamento .....</b>	<b>42</b>
5.1	Messa in funzione del riscaldamento .....	42
5.2	Risoluzione dei problemi .....	42
5.3	Manutenzione .....	42
5.4	<b>Mettere fuori servizio .....</b>	<b>42</b>
5.5	Riciclaggio e smaltimento .....	43
5.6	Garanzia .....	43

## 1 - Sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'installazione e il funzionamento. Conservare queste istruzioni e tutti gli altri documenti applicabili in un luogo sicuro. In caso di cessione dell'impianto di riscaldamento, allegare tutte le istruzioni.

### 1.1 - Avvertenze

Le avvertenze relative all'azione sono classificate come segue con segnali di avvertimento e parole di segnalazione in base alla gravità del potenziale pericolo:



#### Segnali di avvertimento e parole di segnalazione



##### **Pericolo!**

Pericolo immediato per la vita o pericolo di gravi lesioni personali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte per scossa elettrica



##### **Attenzione!**

Pericolo di lesioni personali lievi

##### **Attenzione!**

Pericolo di danni alle cose o all'ambiente

### 1.2 - Uso appropriato

Un uso non corretto o improprio può comportare pericoli per la vita e l'incolumità dell'utente o di terzi o danni al prodotto e ad altri beni.

Il prodotto viene utilizzato per aumentare la temperatura ambiente in spazi abitativi chiusi.

#### **L'uso previsto comprende:**

- l'osservanza delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti del sistema allegate.
- l'installazione e il montaggio in conformità all'omologazione del prodotto e del sistema.
- il rispetto di tutte le condizioni di ispezione e manutenzione specificate nelle istruzioni.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni devono accendere e spegnere il prodotto solo se hanno ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso del prodotto in modo sicuro e se hanno compreso i pericoli connessi, a condizione che il prodotto sia collocato o installato nella sua posizione normale per l'uso. I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare il prodotto, pulirlo e/o effettuare la manutenzione da parte dell'utente.





**Attenzione -** Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

I bambini non devono giocare con il prodotto.

Qualsiasi uso diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni o qualsiasi uso diverso da quello qui descritto è considerato un uso improprio.

L'uso previsto comprende anche l'installazione in conformità alla classe IP. Anche qualsiasi uso commerciale o industriale diretto è considerato un uso improprio.

**Attenzione!**

È vietato qualsiasi uso improprio.

### 1.3 - Istruzioni generali di sicurezza

**Pericolo dovuto a un funzionamento errato**

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insbesondere das Kapitel „1 Sicherheit“ und die Warnhinweise.
- Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

**Rischio di danni al materiale a causa del surriscaldamento**

Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht abgedeckt oder verkleidet ist.



**Pericolo dovuto a una qualificazione insufficiente**

Le seguenti attività devono essere eseguite solo da persone sufficientemente qualificate:

- Montaggio
- Smontaggio
- Installazione
- Messa in servizio
- Ispezione e manutenzione
- Riparazione
- Messa fuori servizio

- Osservare tutte le istruzioni allegate al prodotto.
- Agire secondo lo stato attuale della tecnica.
- Rispettare tutte le linee guida, norme, leggi e altre disposizioni pertinenti.

**Scossa elettrica**

Se si toccano componenti sotto tensione, sussiste un pericolo di morte per scossa elettrica.



Prima di lavorare sul prodotto:

- Scollegare la spina di alimentazione.
- Oppure rendere il prodotto privo di tensione disattivando tutte le fonti di alimentazione (dispositivo di sezionamento elettrico con apertura dei contatti di almeno 3 mm, ad es. fusibile o interruttore di protezione).
- Mettere in sicurezza contro il riavvio.
- Verificare l'assenza di tensione.

**Componenti caldi**

Lavorare sui componenti solo quando si sono raffreddati.



**Rischio di danni material**

Per stringere o allentare le connessioni a vite, utilizzare strumenti adeguati e professionali.

## 2 - Produktinformationen

### 2.1 - Note sulla documentazione

**Documentazione** Osservare rigorosamente tutte le istruzioni operative allegate ai componenti dell'impianto.

**Conservare i documenti** Conservare questo manuale e tutti i documenti correlati per un uso futuro.

**Validità delle istruzioni** Queste istruzioni si applicano esclusivamente a:

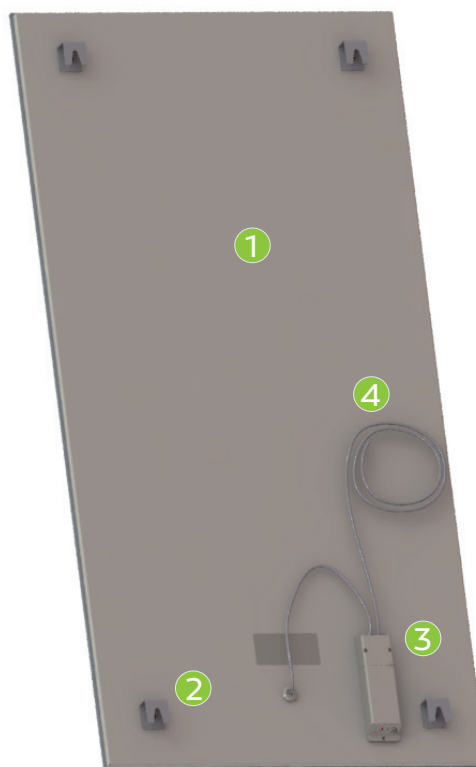
Prodotto	Dimensioni	Potenza
ecoheat Aura 350	59,2 x 59,2 cm	350 W
ecoheat Aura 550	59,2 x 89,2 cm	550 W
ecoheat Aura 750	59,2 x 119,2 cm	750 W
ecoheat Aura 950	59,2 x 149,2 cm	950 W

### 2.2 - Descrizione del prodotto

Il prodotto è un riscaldatore a infrarossi che emette calore agli oggetti tramite onde infrarosse.

Gli oggetti riscaldati rilasciano poi calore nell'ambiente circostante. Il prodotto dovrebbe essere utilizzato in combinazione con il termostato senza filo ecoheat Sensus.

Il prodotto è adatto sia per il montaggio a parete che a soffitto. La temperatura massima della superficie a una temperatura ambiente di 20 °C è di: 110 °C (115 °C in caso di montaggio a soffitto).



Si vede il retro di un riscaldatore con formato 120 x 60 cm.

Legenda:

- 1 Riscaldatore a infrarossi
- 2 Supporto a parete (supporto a V)
- 3 Ricevitore wireless
- 4 Spina di alimentazione

Marcatura CE

La marcatura CE certifica che i prodotti, come indicato sulla targhetta, soddisfano i requisiti fondamentali delle normative applicabili.



2.3- Dati tecnici

ecoheat	Aura 350	Aura 550	Aura 750	Aura 950
Peso	8,0 kg	11,5 kg	14,5 kg	17,5 kg
Dimensioni, altezza	59,2 cm	59,2 cm	59,2 cm	59,2 cm
Dimensioni, larghezza	59,2 cm	89,2 cm	119,2 cm	149,2 cm
Dimensioni, profondità	1,7 cm	1,7 cm	1,7 cm	1,7 cm
Potenza	1 ~ N PE 230 Volt / 50-60 Hz			
Tensione di rete	350 W	550 W	750 W	950 W
Umidità ambientale ammissibile	< 70 %			
Classe di protezione	IP 21			
Tipo di montaggio	Montaggio a parete e a soffitto			

## 3 - Montaggio

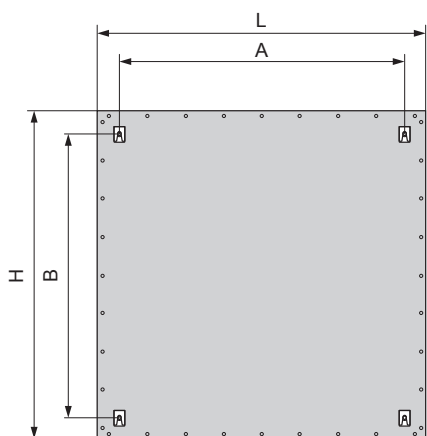
### 3.1 - Controllare la portata della consegna

Verificare il contenuto della confezione per assicurarsi che sia completo e integro.

Quantità	Descrizione
1 pezzo	Riscaldatore a infrarossi con ricevitore preassemblato, cavo di collegamento e supporti a parete (supporto a V)
1 pezzo	Maschera di montaggio
1 pezzo	Kit di fissaggio standard
1 pezzo	Istruzioni per l'installazione e l'uso

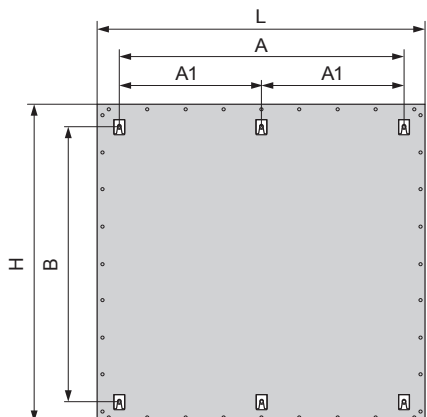
### 3.2 - Dimensioni

Riscaldatori fino a 119,2 cm di lunghezza



ecoheat	H (cm)	L (cm)	A (cm)	B (cm)
Aura 350	59,2	59,2	44,0	44,0
Aura 550	59,2	89,2	74,0	44,0
Aura 750	59,2	119,2	104,0	44,0

Riscaldatori a partire da 120 cm di lunghezza

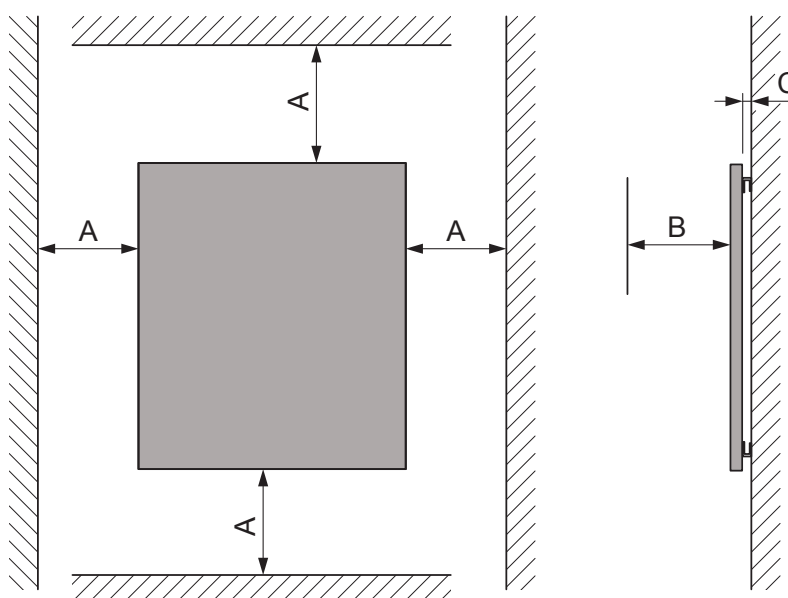


ecoheat	H (cm)	L (cm)	A (cm)	A1 (cm)	B (cm)
Aura 950	59,2	149,2	134,0	67,0	44,0

### 3.3 - Aufstellort

- Non installare il prodotto direttamente al di sotto di una presa a muro.
- Non installare il prodotto in ambienti con umidità eccessiva.
- Non installare il prodotto all'esterno di ambienti chiusi o in luoghi esposti a acqua o umidità, come piscine.
- Installare il prodotto e la sua presa di collegamento con cavi al di fuori delle zone di protezione 0, 1 e 2 dei locali umidi.
- Assicurarsi che la temperatura ambiente sia almeno di 17 °C e mantenere i pavimenti e i radiatori puliti per evitare la formazione di polvere nera (effetto fogging).

### 3.4 - Distanze minime



A = 20 cm      B = 40 cm      C = 2,8 cm

- Non ridurre la distanza minima (C) tra il retro del prodotto e il soffitto/parete, come indicato dai supporti a V.
- Assicurarsi che ci sia una circolazione continua dell'aria tra il retro del prodotto e il soffitto/parete.
- Mantenere una distanza minima di 60 cm in tutte le direzioni dalle aree con classi di protezione IP 44/65/67.

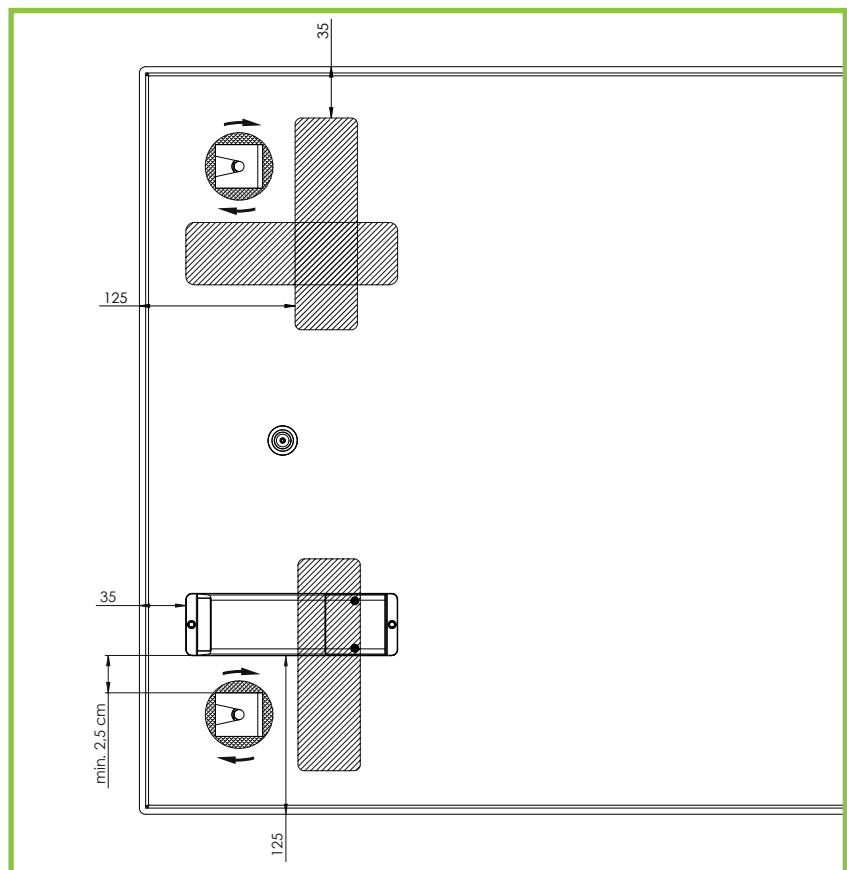
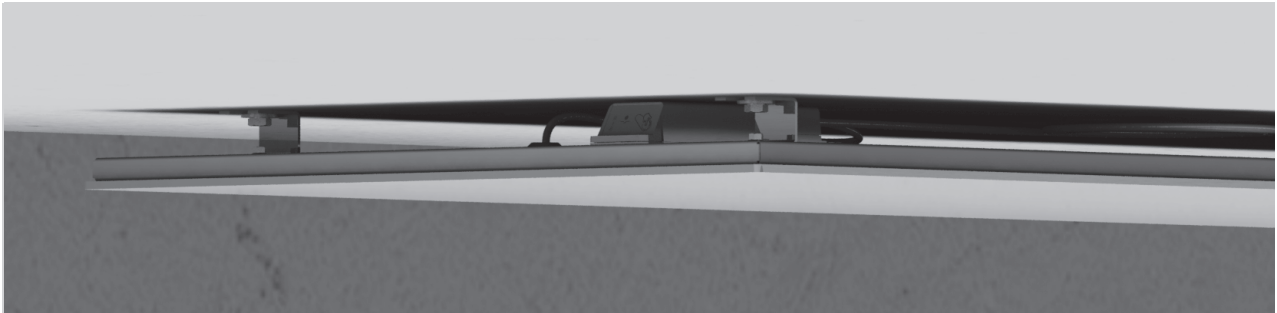


### 3.5 - Positionierung des Empfängers

Die Positionierung des Empfänger darf ausschliesslich im Randbereich der Heizung bzw. durch eine Befestigung an der Raumdecke erfolgen.



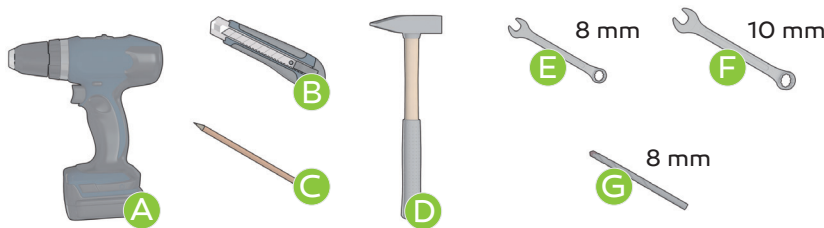
**ACHTUNG: NICHT MITTIG AUF DIE RÜCKWAND DES HEIZKÖRPERS ABLEGEN! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!**



- Entfernen Sie die Schutzfolie des Klebebandes auf der Rückseite des Funkempfängers.
- Befestigen Sie den Funkempfänger auf der Rückseite der Infrarotheizung in einer der vier dargestellten Positionen.
- Achten Sie darauf, dass die Seite, an der sich das Bedienelement befindet, nach aussen gerichtet ist, um den Funkempfänger nach der Heizungsmontage bedienen zu können.
- Achten Sie darauf, mindestens 2,5 cm Abstand zu den V-Haltern einzuhalten, um diese bei der Montage der Heizung drehen zu können.
- Drücken Sie den Funkempfänger an und vergewissern Sie sich, dass dieser vollflächig auf der Rückseite haftet.

### 3.6 - Installazione del riscaldamento

#### Attrezzi consigliati

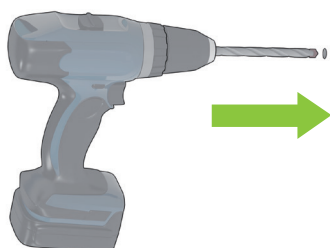


- A. Trapano elettrico o avvitatore a batteria
- B. Taglierino o coltello da tappezziere
- C. Matita o penna a sfera
- D. Martello
- E. Chiave a bocca da 8 mm (o chiave a rullino)
- F. Chiave a bocca da 10 mm (o chiave a rullino)
- G. Punta da trapano da 8 mm adatta al materiale della vostra parete o soffitto

#### Maschera di montaggio

- Utilizzare la maschera di montaggio inclusa per determinare la posizione dei fori di fissaggio per l'installazione del prodotto a parete o al soffitto. Assicurarsi di rispettare i requisiti per il luogo di installazione e le distanze minime richieste (vedere punto 3.4).
- Per il montaggio a parete, si consiglia di utilizzare una livella per garantire una posizione di montaggio perfettamente verticale.

#### Montaggio

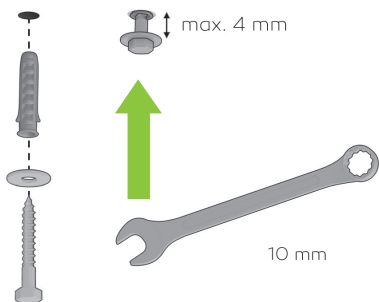


- 1 Per prima cosa, praticare i fori necessari con una punta da 8 mm adatta al materiale della vostra parete o soffitto, nelle posizioni precedentemente segnate.

- Per riscaldatori fino a 119,2 cm di lunghezza, praticare 4 fori.
- Per riscaldatori a partire da 120 cm di lunghezza, praticare 6 fori.

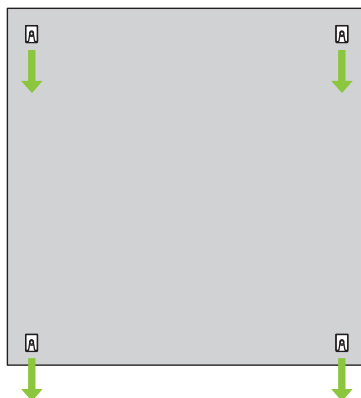
Il numero dei fori è indicato anche dalla maschera di foratura fornita. Assicurarsi di posizionare correttamente i fori per un'installazione ottimale dei supporti a parete (supporti a V) che verranno fissati successivamente.

Utilizzare, se compatibili con il materiale della vostra parete o soffitto, i tasselli, le viti e le rondelle inclusi nel „Kit di fissaggio standard“ fornito con il riscaldatore, come mostrato a sinistra.



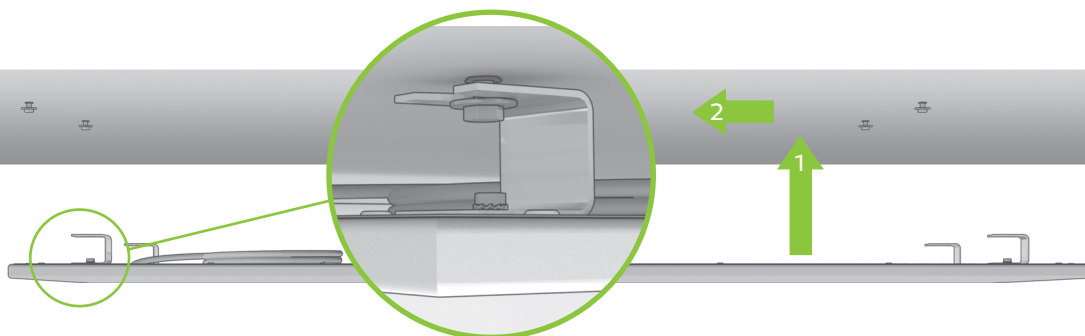
- 2 Inserire i tasselli nei fori (eventualmente battendo leggermente con un martello) e avvitare le viti con le rondelle utilizzando una chiave da 10 mm. Non stringere completamente le viti. Lasciare uno spazio di 4 mm tra la rondella e la parete o il soffitto.

- 3 Verificare se tutti i supporti a parete (supporti a V) del riscaldatore sono orientati nella stessa direzione. In caso contrario, allineare i supporti a V in una direzione uniforme. La direzione di orientamento non è rilevante.



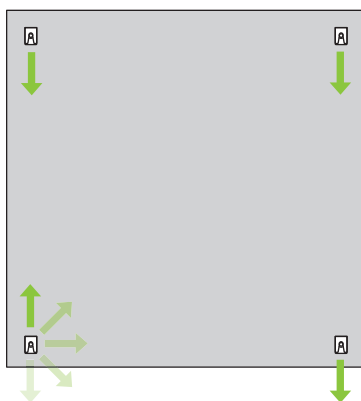
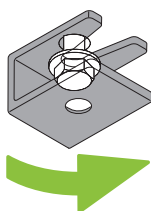
Per il montaggio a soffitto, chiedere l'assistenza di un'altra persona per il prossimo passaggio. Fornire, se necessario, una scala.

- 4 Sollevare il riscaldatore fino alla posizione di montaggio, in modo che le aperture dei supporti a V siano allineate con le viti già avvitate a distanza.

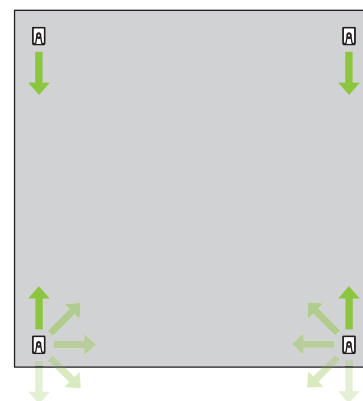


- 5 Far scorrere il riscaldatore lateralmente finché le viti non sono completamente inserite nei supporti a V. Prestare attenzione alle rondelle.

- 6 Bloccare il riscaldatore ruotando i supporti a V di 180°:



**Montaggio a parete:**  
Ruotare un qualsiasi supporto V di 180°



**Montaggio a soffitto:**  
Ruotare due supporti a V qualsiasi di 180°

- 7 Stringere tutte le 8 o 12 viti utilizzando le chiavi da 8 mm e 10 mm. Verificare che il riscaldatore sia saldamente fissato.



## 4 - Collegamento elettrico

### 4.1 - Stabilire l'alimentazione

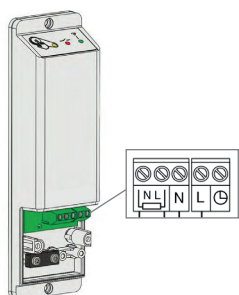
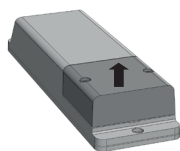


**Attenzione! Rischio di danni materiali a causa di tensione di collegamento troppo alta!**

Con tensioni di rete superiori a 253 Volt, i componenti elettronici potrebbero danneggiarsi. Assicurarsi che la tensione di rete sia di 230 Volt.

Il riscaldatore a infrarossi è dotato di un ricevitore wireless pre-cablato e di un cavo di collegamento a tre fili lungo 1,9 m, con una spina di alimentazione montata all'estremità.

Condizione:  
Ricevitore wireless



**Attenzione! Le modifiche al collegamento elettrico del ricevitore wireless preinstallato devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista qualificato!**

- Collegare il filo di terra della rete al filo giallo-verde del riscaldatore a infrarossi.
- Collegare la fase (conduttore) della rete al terminale L.
- Collegare il neutro della rete al terminale N.
- Collegare il terminale (L) al filo blu del riscaldatore a infrarossi.
- Collegare il terminale (L) al filo marrone del riscaldatore a infrarossi.

## 5 - Funzionamento

### 5.1- Messa in funzione del riscaldamento

Accendere l'alimentazione elettrica del riscaldatore.

Se non si avverte immediatamente una calda confortevole, lasciare il radiatore in funzione per un periodo prolungato fino a raggiungere un clima ambiente gradevole.

Una volta che tutti i corpi solidi sono riscaldati, la stanza raggiungerà una temperatura piacevole.

Mettere in funzione tutti i componenti di controllo wireless utilizzati. Consultare i manuali di istruzioni specifici per ciascun componente.

### 5.2- Risoluzione dei problemi

Se il riscaldatore non emette calore, verificare se è coperto o sporco.

È possibile che i limitatori di temperatura di sicurezza integrati nel riscaldatore abbiano disattivato l'apparecchio. In tal caso, attendere il raffreddamento. Il riscaldatore si riaccenderà automaticamente.

### 5.3- Manutenzione

A causa dell'inquinamento dell'aria ambientale, ad esempio fumi di sigaretta, fumi di camino o vapori di cucina, il colore della superficie del riscaldatore può cambiare.

- Pulire il riscaldatore dopo il raffreddamento regolarmente con un panno umido e un po' di sapone privo di solventi.



**Attenzione! Rischio di danni materiali a causa di detersivi non adatti!**

### 5.4- Mettere fuori servizio

Spegnere l'alimentazione elettrica del riscaldatore.

## 5.5 - Riciclaggio e smaltimento



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente e la salute, il prodotto deve essere smaltito correttamente.

Portatelo in un centro di raccolta o presso il rivenditore dove lo avete acquistato. In questo modo si contribuisce a riciclare preziose materie prime e a proteggere l'ambiente.

Il periodo di garanzia di 5 anni inizia dalla data di consegna.

## 5.6 - Garanzia

Nel caso di un reclamo in garanzia, un dispositivo difettoso verrà riparato o sostituito con un sostituto equivalente. Se la garanzia viene richiesta, la garanzia non verrà estesa ma continuerà a essere eseguita.

Se il dispositivo non funziona correttamente, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il dispositivo. Indicare il numero dell'ordine o della fattura a ogni contatto. Si prega di non restituire alcun dispositivo senza preavviso.

Si nota che non tutti i difetti tecnici durante il periodo di garanzia sono necessariamente un caso di garanzia. La richiesta di garanzia è generalmente respinta in casi come danni elementali, danni da umidità, urti o cadute, usura naturale, manipolazione errata, danni causati da influenze esterne nonché interferenze con il prodotto o sue modifiche.

In caso di domande o incertezze, visitare il Centro assistenza ecofort all'indirizzo **support.ecofort.ch**. Qui troverete le ultime soluzioni e assistenza per il vostro prodotto.

ecofort AG  
Ipsachstrasse 16  
CH-2560 Nidau

*Avete una domanda sul prodotto?*

Per saperne di più, consultate il Centro di assistenza ecofort:  
<https://support.ecofort.ch>

*Avete un reclamo?*

Scriveteci un'e-mail:  
[support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)

# ecoheat Aura

Infrared heater



EN Installation and Operating Instructions

## Contents

<b>1</b>	<b>Safety</b> .....	<b>46</b>
1.1	Warnings .....	46
1.2	Intended use .....	46
1.3	General safety information .....	47
<b>2</b>	<b>Product information</b> .....	<b>48</b>
2.1	Documentation .....	48
2.2	Product descriptio .....	48
2.3	Technical data .....	49
<b>3</b>	<b>Assembly</b> .....	<b>50</b>
3.1	Check the scope of delivery .....	50
3.2	Dimensions .....	50
3.3	Place of installation .....	51
3.4	Minimum distances .....	51
3.5	Positioning of the receiver .....	52
3.6	Installing the heater .....	53
<b>4</b>	<b>Electrical connection</b> .....	<b>55</b>
4.1	Establishing the power supply .....	55
<b>5</b>	<b>Operation</b> .....	<b>56</b>
5.1	Commissioning .....	56
5.2	Troubleshooting .....	56
5.3	Maintenance .....	56
5.4	Decommissioning .....	56
5.5	Recycling and disposal .....	57
5.6	Warranty .....	57

## 1 - Safety



Please read this installation guide and operating manual carefully. Take good care of this manual as well as any accompanying documentation. Make sure all documentation accompanies the heater if you decide to pass it on to someone else.

### 1.1 - Warnings

The action-related warnings are graded as follows with warning signs and signal words relating to the severity of the potential hazard:

#### Warning signs and signal words



**Danger!**

Immediate danger to life or danger of severe personal injury



**Danger!**

Danger to life due to electric shock



**Warning!**

Danger of minor personal injury



**Caution!**

Risk of material or environmental damage

### 1.2 - Intended use

Improper use or use not as intended may result in danger to the life and limb of the user or third parties or cause damage to the product and other material damages.

The product is used to increase the room temperature in closed residential spaces.

#### Proper use includes:

- Observing the enclosed operating instructions for the product and all other system components.
- Installation and assembly in accordance with the product and system certification.
- Compliance with all inspection and maintenance conditions listed in the manual.

Keeping children younger than 3 years of age away from the system, unless they are constantly supervised.

Children above 3 years of age and younger than 8 may only switch the product on/off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and fully understand the resulting hazards that may occur, assuming that the product is placed or installed in its normal position of use. Children above 3 years of age and younger than 8 must not insert the plug into the power socket, adjust the product, clean the product nor should they perform maintenance as the user of the product.



**Caution - some product parts can get very hot and cause burns. Special care should be taken if children and vulnerable persons are present.**

Children should not be allowed to play with the product.

Any use other than what is described in this manual or use going beyond what is listed here shall be considered improper.

Proper use also covers installation in accordance with the IP class.

Improper use also includes any type of direct commercial or industrial use.

**Attention!**

Any unauthorised use is prohibited.

### 1.3 - General safety information

**Danger due to incorrect operation**

Incorrect operation may endanger you and others around you and cause material damage.

- Carefully read through this manual and all accompanying documentation, especially Chapter “1 Safety” and the warning information.
- Only carry out those activities that this operating manual instructs you to do.

**Risk of material damage due to overheating**

Ensure that the product is not covered or clad.



**Danger due to inadequate qualification**

Only personnel with sufficient qualification for the task in hand may carry out the following work:

- Assembly
- Disassembly
- Installation
- Commissioning
- Inspection and maintenance
- Repairs
- Decommissioning

- Observe all product-related instructions.
- Proceed in accordance with the current state-of-the-art.
- Comply with all relevant guidelines, norms, laws and other provisions

**Electric shock**

A danger to life due to electric shock exists whenever live components are touched.



Before working on the product:

- Unplug the power connector.
- Or de-energize the product by switching off all power supplies (electric isolator with at least a 3 mm contact opening, such as a fuse or circuit breaker).
- Secure against reconnection.
- Check for the absence of voltage.

**Hot components**

Only work on components once they have cooled down.



**Material damage due to unsuitable tools**

Use a specialist tool to tighten or loosen screw connections.

## 2 - Product information

### 2.1 - Documentation

**Observe documents**

Always observe all operating instructions that accompany the system components.

**Keep it safe**

Retain this manual as well as all applicable documents for further use.

**Validity**

This manual is only applicable for:

Product	Dimensions	Power output
ecoheat Aura 350	59,2 x 59,2 cm	350 W
ecoheat Aura 550	59,2 x 89,2 cm	550 W
ecoheat Aura 750	59,2 x 119,2 cm	750 W
ecoheat Aura 950	59,2 x 149,2 cm	950 W

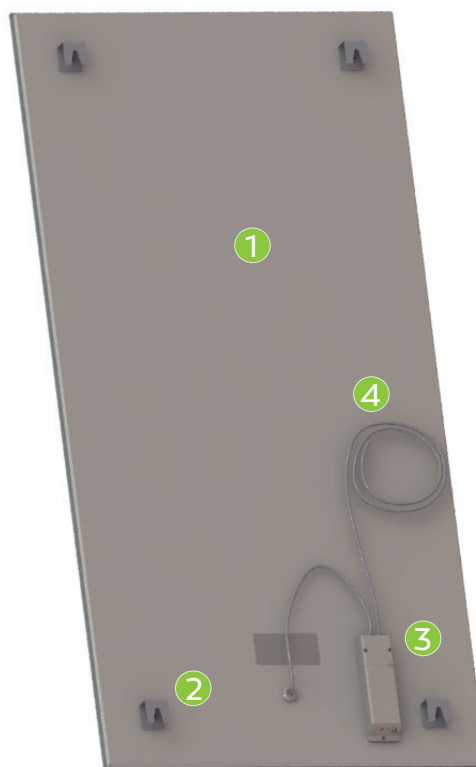
### 2.2 - Product description

The product is an infrared heater that emits heat to objects through infrared waves. The warmed objects then, in turn, release heat to the surrounding environment.

The product should be used in combination with the wireless thermostat ecoheat Sensus.

The product is equally suitable for wall and ceiling installation. The maximum surface temperature at an ambient temperature of 20 °C is 110 °C (115 °C for ceiling installation).





The image shows the back of a heater in the format 120 x 60 cm.

Legend:

- 1. Infrared heater
- 2. Wall bracket (V-bracket)
- 3. Wireless receiver
- 4. Power plug

CE marking



The CE marking certifies that the products meet the essential requirements of the relevant directives according to the nameplate.

## 2.3- Technical data

ecoheat	Aura 350	Aura 550	Aura 750	Aura 950
Weight	8,0 kg	11,5 kg	14,5 kg	17,5 kg
Dimensions, height	59,2 cm	59,2 cm	59,2 cm	59,2 cm
Dimensions, width	59,2 cm	89,2 cm	119,2 cm	149,2 cm
Dimensions, depth	1,7 cm	1,7 cm	1,7 cm	1,7 cm
Power output	1 - N PE 230 Volt / 50-60 Hz			
Mains voltage	350 W	550 W	750 W	950 W
Perm. room humidity	< 70 %			
Protection class	IP 21			
Mounting type	Wall & ceiling mounting			

## 3 - Assembly

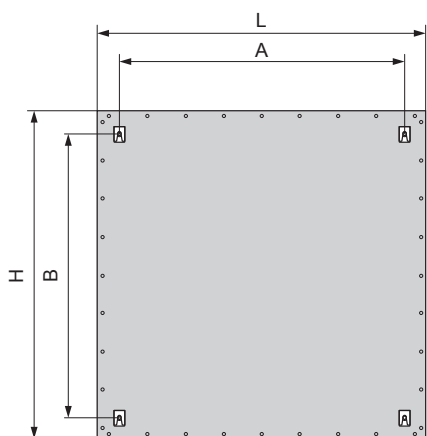
### 3.1 - Checking the scope of delivery

Checking of the delivery for completeness and proper condition.

Quantity	Designation
1 piece	Infrared radiant heater with preassembled connection cable and wall brackets (V-brackets)
1 piece	Assembly template
1 piece	Standard fastening set
1 piece	Installation guide and operating manual

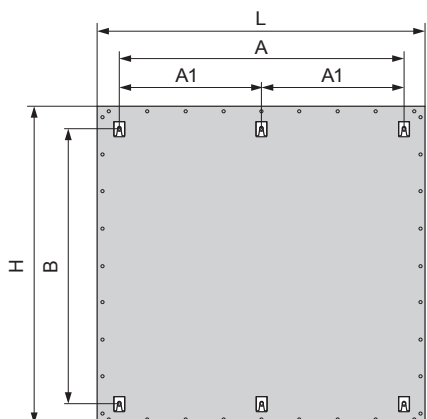
### 3.2 - Dimensions

Heaters up to 119,2 cm in length



ecoheat	H (cm)	L (cm)	A (cm)	B (cm)
Aura 350	59,2	59,2	44,0	44,0
Aura 550	59,2	89,2	74,0	44,0
Aura 750	59,2	119,2	104,0	44,0

Heaters from 120 cm in length

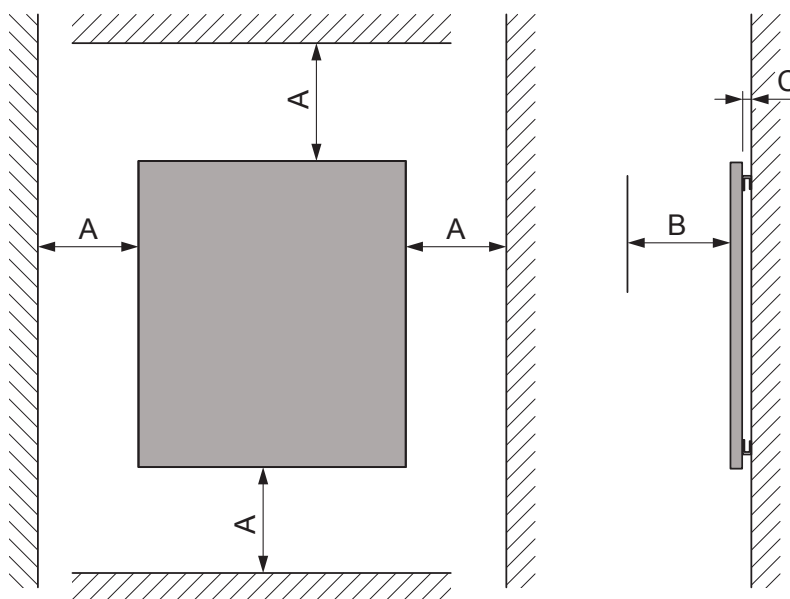


ecoheat	H (cm)	L (cm)	A (cm)	A1 (cm)	B (cm)
Aura 950	59,2	149,2	134,0	67,0	44,0

### 3.3 - Place of installation

- Do not install the product immediately below a wall outlet.
- Do not install the product in rooms with excessive humidity.
- Do not install the product outside enclosed spaces or in areas where it could be exposed to water or moisture, e.g. swimming pool.
- Do not install the product or its connection socket with cables in the protection zone 0, 1 and 2 of wet areas.
- Note that the room temperature should be at least 17 °C and keep the floor areas and heaters clean in order to avoid any fogging effect.

### 3.4 - Minimum distances



A = 20 cm      B = 40 cm      C = 2,8 cm

- Make sure you do not fall below the minimum distance (C) between the rear wall and ceiling/wall predetermined by the fixing brackets (V brackets).
- Ensure that continuous air circulation is possible between the rear wall and the ceiling/wall.
- Keep a minimum distance of 60 cm in all directions in areas of IP classes 44/65/67.

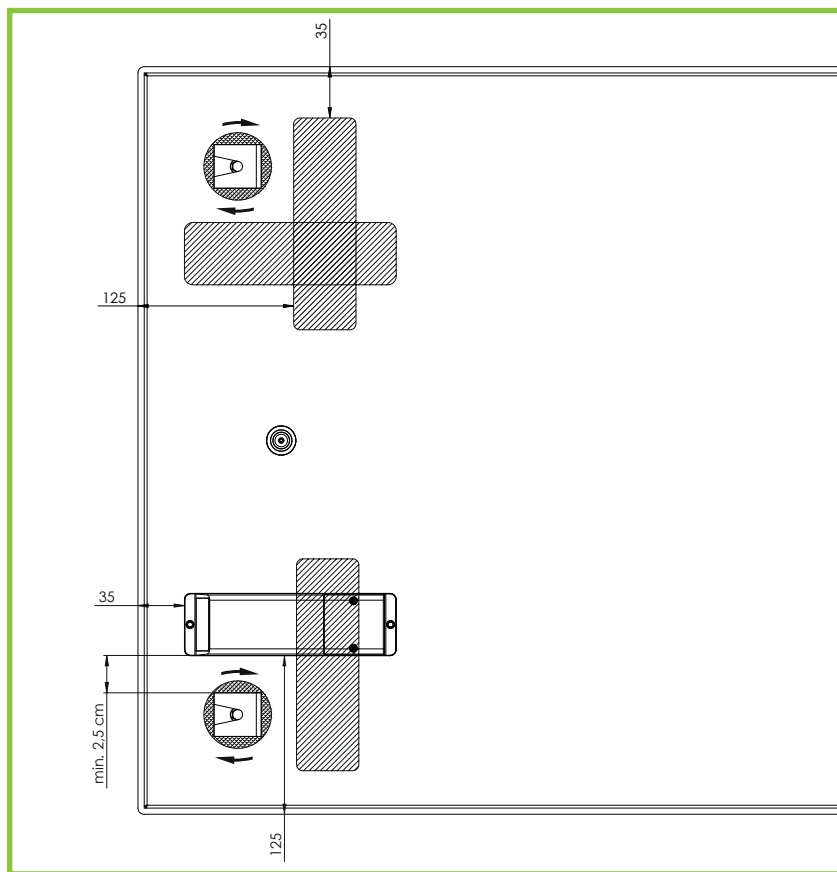
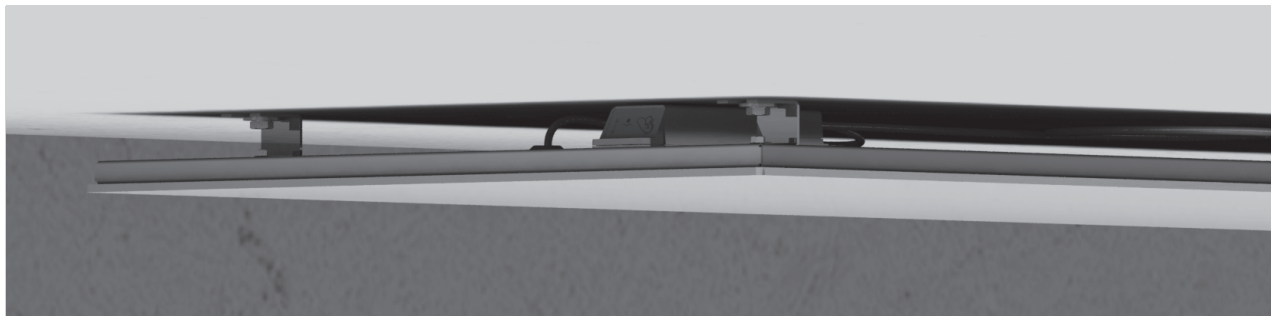


### 3.5 - Positioning of the receiver

The positioning of the receiver may only be done on the edge of the heater or by mounting it on the room ceiling.



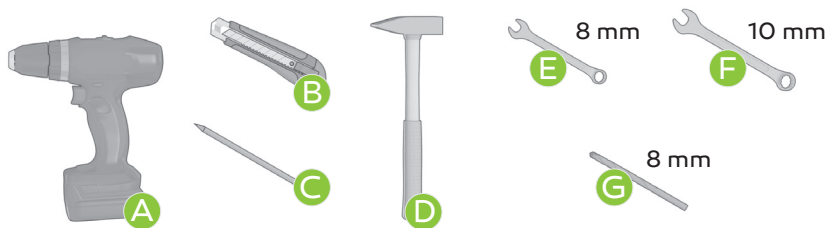
**WARNING: DO NOT PLACE IN THE CENTER OF THE BACK PANEL OF THE HEATER! RISK OF OVERHEATING!**



- Remove the protective film from the adhesive tape on the back of the wireless receiver.
- Attach the wireless receiver to the back of the infrared heater in one of the four shown positions.
- Ensure that the side with the control element is facing outward so that you can operate the wireless receiver after the heater is mounted.
- Make sure to maintain a minimum distance of 2.5 cm from the V-brackets to allow for their rotation during heater installation.
- Press the wireless receiver firmly and ensure that it adheres completely to the back surface.

### 3.6- Installing the heater

#### Recommended tool



- A Cordless screwdriver or electric drill
- B Cutter knife or Stanley knife
- C Pencil or ballpoint pen
- D Hammer
- E Spanner with 8 mm WAF (open-end or ring)
- F Spanner with 10 mm WAF (open-end or ring)
- G 8 mm drill suitable for the material of your wall / ceiling

#### Assembly template

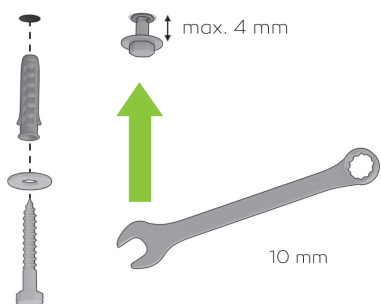
- Use the accompanying assembly template to determine the position of the drilling holes for product installation to the wall / ceiling. Always pay attention to the requirements for the installation site and the necessary minimum distances (see Point 3.4).
- We recommend using a spirit level when mounting onto a wall to ensure a vertical mounting position.

#### Assembly



- 1 First drill the required holes at the previously marked positions using an 8 mm drill suitable for the material of your wall or ceiling.
  - Drill 4 holes for heaters up to max. 119,2 cm in length.
  - Drill 6 holes for heaters from 120 cm in length.

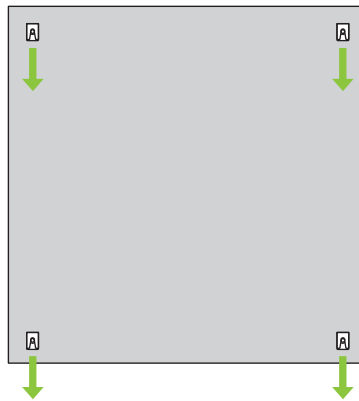
The accompanying drilling template will also specify the number of holes. Please ensure correct positioning of the drilling holes for optimum mounting of the wall bracket (V-brackets) to be screwed on later.



Use (if suitable for the material of your wall / ceiling) the supplied dowels, lag bolts and washers from the "Standard fixing set" supplied with the heater - as shown on the left.

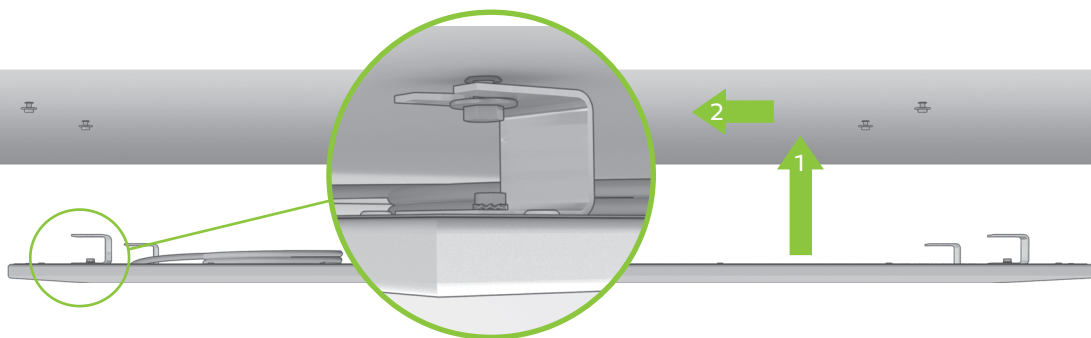
- 2 Insert the dowels into the holes (drive in with a hammer if necessary) and screw in the screws with washers using a 10 mm spanner. Do not completely tighten the screws. Make sure there is 4 mm of space between the washer and the wall / ceiling.

- 3 Check whether all wall brackets (V brackets) of your heater point in the same direction with the opening. If not, align the V-brackets uniformly in one direction. It doesn't matter which direction it is.



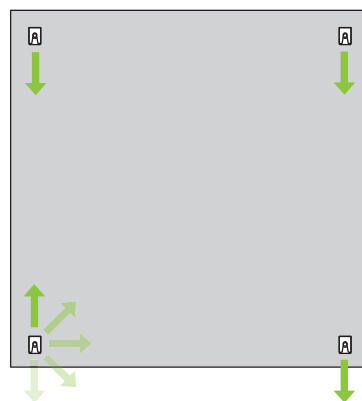
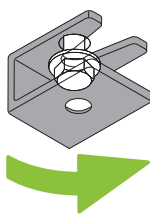
In case of ceiling assembly, make sure the next assembly step is undertaken by two people. Have a ladder at hand (if required).

- 4 Lift the heater to the mounting position so that the openings of the V-brackets are situated directly in front of the screws that are already in place.

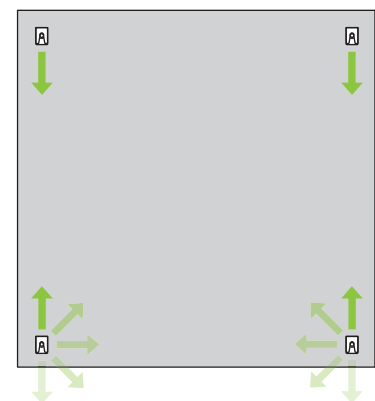


- 5 Slide the heater sideways until the screws are fully engaged into the V-brackets. Pay attention to the washers.

- 6 Lock the heater in place by rotating the V-brackets 180°:



**Wall mounting:**  
Turn any "V-bracket"



**Ceiling mounting:**  
Turn any two "V-brackets"

- 7 Tighten all 8 or 12 screws using both 8 and 10 mm spanners. Check the secure fitting of the heater.

## 4 - Electrical connection

### 4.1 - Establishing the power supply

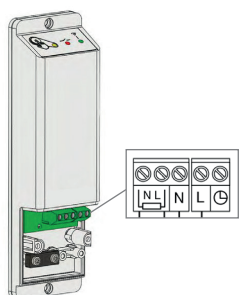
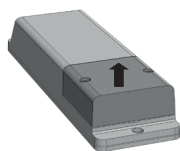


**Caution! Risk of damage due to excessive connection voltage!**

Voltages exceeding 253 volts can damage electronic components. Ensure that the nominal voltage of the network is 230 volts.

The infrared heater is equipped with a pre-wired wireless receiver and a three-wire connection cable, 1.9 meters long, with a power plug attached at the end.

Condition:  
Wireless receiver



**Caution! Changes to the electrical connection of the pre-installed wireless receiver may only be made by a qualified electrician!**

- Connect the ground wire of the network to the yellow-green connection wire of the infrared heater.
- Connect the live wire (phase) of the network to the terminal L.
- Connect the neutral wire of the network to the terminal N.
- Connect the terminal (L) with the blue connection wire of the infrared heater.
- Connect the terminal (N) with the brown connection wire of the infrared heater.

## 5 - Operation

### 5.1- Commissioning

Switch on the power supply to the heater.

If you do not sense a feeling of warmth straight away, then leave the heater in operation for an extended period of time until the indoor climate becomes suitably pleasant.

A pleasant feeling of warmth will be felt once all solid bodies have been heated.

Activate all wireless control components that are to be used. Refer to their operating instructions on how to do this.

### 5.2- Troubleshooting

Check whether the heater is covered or clad if it is not giving out any heat.

In such a case it is possible that the safety temperature limiters integrated into the heater have switched it off. If so, wait until after the heater has cooled down. The heater will automatically switch back on.

### 5.3- Maintenance

The surface colour of the heater may alter due to pollution in the indoor air, such as from cigarette smoke, fireplace/stove residues or cooking fumes.

- Clean the heater after it has cooled down and at regular intervals using a damp cloth and some solvent-free soap.



**Caution!** There is a risk of material damage if unsuitable cleaning products are used!

### 5.4- Decommissioning

Switch off the power supply to the heater.



## 5.5 - Recycling and disposal



This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. To protect the environment and health, the product must be disposed of properly.

Take it to a collection centre or the retailer where you purchased it. This will help to recycle valuable raw materials and protect our environment.

## 5.6 - Warranty

The warranty period of five years starts at the date of the physical delivery of the product.

In the case of a warranty claim, a defective device will either be repaired or replaced with an equivalent replacement. If the warranty is claimed, the warranty will not be extended but will continue to run.

If the device malfunctions, contact the service center of the retailer where the device was purchased. Please indicate your order or invoice number with each contact. Please do not return any devices without prior notice.

Please note that not every technical defect within the warranty period must necessarily be a warranty claim. The warranty claim is usually rejected in cases such as elemental damage, moisture damage, impact or fall damage, natural wear and tear, incorrect manipulation, damage caused by external influences and interference with the product or its modification.

If you have questions or uncertainties, please visit the ecofort Support Center at **support.ecofort.ch**. Here you will find the latest solutions and help for your product.

ecofort AG  
Ipsachstrasse 16  
CH-2560 Nidau

*Do you have a question about the product?  
Visit the ecofort Support Center: <https://support.ecofort.ch>*

*Do you have a complaint?  
Send us an email: [support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)*





**ecofort AG**

Ipsachstrasse 16

2560 Nidau

+41 (0)32 322 31 11

info@ecofort.ch

**ecofort.ch**